

## Kibontakozás felé

Irta: Dr. Nagy Sándor

Még nem tudjuk, hogy Maniu Gyula a pártelnökség mellett a kormányelnökséget is vállalja-e, de pártkülönbőség nélkül minden elfogulatlan ember csak örömmel veheti tudomásul, hogy visszatért a politikai életbe, mert közérdek, hogy aktív működéssel álljon az ország polgárságának rendelkezésére. Kétségtelen, hogy amilyen fontos okok determinálták visszavonultságát, ennek megszűnését ugyanolyan jelentőségű és értékű megfontolás idézte elő. Nem ismerjük az okoknak sem egyik, sem másik csoportját, de semmiesetre sem lehettek személyes jellegűek, hanem mélyen a közérdeket érintők.

A képviselőház designált elnöke, Pop C. István a pártértekezleten tartott beszédében Maniu visszatérésének azt a jelentőségét állapítja meg, hogy ezáltal állami közéletünknek új korszaka kezdődik. Az bizonyos, hogy Maniu újra feleledt aktivitása már egymagában véve azt a hatást váltotta ki, hogy felvillanyozta és reménységgel töltötte el a közvéleményt, melynek egyrésze közönnnyel és lethargikus fásultsággal szemlélte az eseményeket. Az emberek azt kérdezik: micsoda? — Maniu újra belépett a közéletbe? Miniszterelnök lesz? Ez nagy dolog, mert bizonyára van neki egy jól megalapozott, külföldi relációkkal és belföldi reformokkal alátámasztott kibontakozási terve. Enélkül nem vállalkozott volna feladatára. Igaz ugyan, hogy a nemzete sorsát szíven viselő államférfiu a köz érdekében habozás nélkül teszi kockára presztizsét és népszerűségét, de csak akkor, ha lelkiismeretes vizsgálódás után legalább alapos reményt táplál arra, hogy segíteni tud. Most már egységes program, egységes vezetéssel fogja irányítani az ország kormányzását — akár miniszterelnök lesz Maniu, akár csak pártelnök.

Maniu Gyula a többségi párt tanácskozáson pártjának politikai és szociális irányelveit a véghezvitelre alkalmas eszközök nélkül jelölte ki, mert még látszatát sem akarta adni annak, hogy nyilatkozatai az új kormányra a gyakorlati megvalósítás módjaiban is kötelező programot képeznének. Nem tette ezt politikai ildomoságból és ki is jelentette, hogy a megvalósítás az új kormány kezébe van letéve. De nagy leleményesség nélkül is tisztában lehetünk a legfőbb és legégetőbb kérdésekben a kormány célkitűzésével, mert ezeket helyezettük szükségszerűen és parancsolólag kínálja fel. A domináns rész a gazdasági kibontakozás problémája lesz. Megmondta ezt már a trónbeszéd is, midőn kiemeli „a gazdasági és pénzügyi restaurálás” szükségét.

Mit kell értenünk gazdasági és pénzügyi restauráció alatt? Azt, hogy a jelenlegi rossz gazdasági és pénzügyi állapot helyébe vissza kell állítani a jót, a normálisat. A válság előtt az állami háztartás egyensúlyban volt, minden foglalkozási ág szépen fenntartotta magát, a társadalmi osztályok békésen és irigykedés nélkül megfértek egymás mellett, a közgazdasági élet a folytonos kereslet és kínálat szabályai szerint szüntelenül és akadálytalanul forgott, mintahogy a bolygók egymás mellett rohanának a vonzás és taszítás törvényei által féken tartott szabályos pályájukon. De most megszűnt a kereseti lehetőség, az állam pedig 10 milliárd deficittel küzd. Ezen kell segíteni.

Az általános problémák mellett bennünket mélyrehatóan érdekel a kisebbségi kérdés. Maniu Gyula a mostani választásokból meggyőződhetett arról, hogy az egész magyarság — leszámítva az egészen jelentéktelen számú „szakadárokat” — a hivatalos Magyar Párt

## A felirati vita után mond le a Vaida-kormány

Lovagias ügyekkel folytatódott a mandátumok

igazolása -- Maniu Gyula állandóan Mihalache személyét tolja előtérbe -- Popovici Mihály lesz a párisi nagykövet -- Titulescu ismét hazajön

## Bocu Sever lemond a nemzeti-parasztpárt bányásági tagozatának elnökségéről

Bucurestiből jelentik: A Kamara ma is folytatta a mandátumok igazolásának vitáját. Az eddigi vitának heves jelenetei közben máris két lovagias ügyet eredményeztek: Solomon udvarhelymegyei kormányképviselő Lupu dr.-t provokáltatta, míg Zela Codreanu Brezeanu prahovai képviselőt vont felelősségre lovagias uton, a Kamarában elmondott szavaiért. Hír szerint különben a kormánypárt a felirati vita lezajlása után, adatokat készül nyilvánosságra hozni arról, hogy Lupu dr. pártja milyen eszközökkel dolgozott a most lezajlott választásokon. Bucurestiben általában tartja magát az a vélemény, hogy a Vaida-kormány holnap, de legkésőbb szombaton feltétlenül benyújtja lemondását az uralkodónak.

Politikai körökben elterjedt annak a híre, hogy a kormány nem nyújtja be lemondását, mindaddig, amíg a kamarai mandátumok igazolásának vitája folyik, csupán a felirati vita lezajlása után. Ez a hír az ellenzéki pártok szerint, több nappal hosszabbtaná meg a Vaida-kabinet kormányzását. Illetékes helyen kijelentették az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának, hogyha még így is állana a helyzet, semmi oka sincsen az ellenzéknek az idegességre, mert a felirati vita pusztán a pártok formai deklarációjában fog kimerülni, amelyekben a pártok udvariassági kijelentéseket tesznek. Kormánykörökben valószínűnek tartják azt, hogy az ellenzéki pártok kritikáikat az új kormány programjának bemutatása alkalmával fogják részletesen gyakorolni.

Az Adeverul mai számában Scrutator ir figyelemre méltó vezércikket, amelyben meg-

## Visszahívták Dinu Cesianu párisi nagykövetet

Politikai körökben érdekes hír terjedt el a mai nap folyamán arról, hogy Popovici Mihály a nemzeti-parasztpárt volt minisztere és a lefolyt választások központi irányítója nem lép be az alakulás előtt álló új kormányba. Popovici hír szerint Dinu Cesianu párisi követet váltja fel fontos állomáshelyén, akinek visszahívását igen komoly politikai tényezők kívánták.

Titulescu londoni követ, hír szerint rövidesen Bucurestibe érkezik. Befentes politikai körök tudomása szerint Titulescu nem azért jön haza, hogy a kormányban mandátumot vállaljon, pusztán értékes külpolitikai jellegű információkkal kívánja ellátni az uralkodót.

kebelében van. Azt is láthatta, hogy a Magyar Párt nem antidemokratikus, amit alaptalan vádként hoznak fel ellene a rágalomnak azzal a vakmerőséggel, mely minden rágalom jellemző vonása abból a célból, hogy „valami ragadjon.” Reméljük, hogy a kisebbségi kérdés rendezése a Magyar Párt meghallgatásával és részvételével rövidesen szönyegre fog kerülni. Nem odázható el tovább a hátralékos nyugdíjak és tisztviselői járandóságok kifizetése sem. Ez nem lesz egyéb, mint egy jogi

állapítja, hogy a kormány feladatait két főcsoportba lehet összefoglalni a közeljövő teendőit illetően. Az egyik a kormányzati program összeállítása, a másik pedig magának a kormánynak a megalkotása. A cikkíró szerint kétségtelen, hogy a kormányzati programnak elsősorban is az ország gazdasági és pénzügyi kérdéseire kell a legrészletesebben kiterjedni. A cikkíró információi szerint, az új kormány pénzügyekben a Rist-jelentés által megállapított uton kíván haladni tovább. Figyelmébe ajánlja a kormánynak az adókievések igazságos és a mai viszonyoknak megfelelő módon, tárgyilagos gyakorlását. A kormány mezőgazdasági programját, tekintettel az ország agrárjellegére, főképpen a szövetkezetek számának szaporítása jellemezheti. Scrutator a közigazgatás reorganizációját illetően, a köztisztviselők személyi revízióját ajánlja.

## Nincs szükség az „erős kéz” kormányára

A lap értesülései szerint, a nemzeti-parasztpárt nagy többsége az új kormány élére továbbra is változatlanul Maniu Gyulát akarja. Ezzel szemben Maniu, akinek ugválszik elvkötelezettségei vannak. Mihalache személyét tolja minduntalan előtérbe. A lap szerint a jelenlegi viszonyok közepette, egyformán erős kormányra van szükség kifelé és befelé. A Maniu személyéhez közelálló emberek véleménye szerint azonban a helyzet korántsem teszi szükségessé az erős kéz kormány politikáját s ha eljön majd annak ideje, Maniu csak akkor lesz hajlandó vállalni a kormányelnökséggel járó nagy feladatokat.

Bocu Sever, a nemzeti-parasztpárt bányásági tagozatának elnöke, amint a bucaresti-i sajtó jelenti, lemond tisztségéről. Nemzeti-parasztpárti körökben Bocu Sever helyére Vidrighiu Stant kombinálják.

A nemzeti liberális-párt ma délelőtt értekezletet tartott, amelyen megválasztották a párt parlamenti frakciónak vezetőit úgy a Kamara, mint a szenátus számára. A liberális-párt kamarai frakciójának vezetőivé I. G. Ducat, Dinu Bratianu és Franasovici-ot választották meg, míg a párt szenátusi vezetőit Anghelescu volt miniszter, Sadoveanu volt szenátusi elnök és Stefan Ion lettek. Értesülésünk szerint ezen az értekezleten jelölték ki a párt részéről a felirati vita szónokait.

kérdés liquidálása és egy sajtó seb behégesztése. Az államok az ugynevezett „államraison” indokából a nemzetközi jog lábbal taposásával kifelé nem egyszer cselekesznek a szigorúan vett erkölcsi törvények ellen, de befelé sohasem lehetnek igazságtalanok. Mert akkor az állam, ez az „óriási Leviathán”, mely törvényt szabó intézkedéseivel saját polgárainak feltétlen érvényű jogot és kötelességet alkot, önmaga ervéntén meg a jogba vetett hitet és bizalmat.

# Halálbüntetéssel akarja a német kormány megakadályozni a további zavargásokat

**Tovább tartanak az atrocitások — Gyújtóbombával tüzet idéztek elő egy üzletben**

Berlinből jelentik: A bombamerényltek és a különböző atrocitások egyre tovább tartanak. Gleiwitzben ma hajnalban két cirkáló rendőrtisztviselőt motorkerékpáros merénylők lelőtek, az egyiket a hasán, a másikat a lábán sebesítették meg. Drenkfurt közelében Walter Maekensburg földbirtokosra több lövést adtak le, amelyek nem őt, hanem a társaságában lévő földbirtokostársát, Mahtertnt találták, szerencsére könnyebben. Delnitzben a nemzeti szociálisták körülfogták a wickeraui erdész házat és felszólították, hogy jöjjön ki. Nem engedelmesskedett, helyette egy rokona lépett ki a házból, akinek arcába sósavat öntöttek. Münchenben egy kommunista megtámadott egy nemzeti szocialista férfit és egy nőt, mindkettőket súlyosan inzultálták. Ortelsburgban Neumann kereskedő üzletére gyújtóbombát dobtak, úgy, hogy a falak kidőltek és az épület lángba borult. A mochlaui biróság épületében bomba robbant, szerencsére emberéletben kár nem esett.

Ma hajnalban három és négy óra között az Edenhauseni bajor néppárt elnökének, Ublernernek lakásába az ablakon át kézigranátot dobtak, amely a szobában felrobbant és annak egész berendezését megsemmisítette. Az elnök maga sértetlen maradt.

A hivatalos sajtóiroda jelentése szerint elfogták azt a két motorkerékpárost, aki ma két rendőrtisztviselőt lelőtt. Az elfogottak egyike, aki a nemzeti szociálista-párt tagja, beismerte a gyilkosságot.

## Tizenhétórás határidő!

Berlini jelentések szerint a német belpolitikai helyzet nagyjelentőségű fordulóponthoz érkezett. A kormány csütörtökön minisztertanácsot tartott, amelyen elhatározta, hogy a terrorisztikus jelenségek ellen a legszigorúbb intézkedéseket lépteti életbe. A minisztertanácsról kiszivárgott hírek szerint drákói szigorúságu rendelkezések következnek, de ezek életbeléptetését — éppen súlyos rendelkezésükre való tekintettel — a kormány attól teszi függővé, hogy 18 óráig belülről megszűnnek-e az egyre ismétlődő zavargások. Ha a szélsőséges pártok tovább folytatják eddigi taktikájukat, a kormány szigorított és gyorsított bírósági eljárást léptet életbe, amely indokolt esetekben a zavargókat halállal is büntetheti.

Berlinből jelentik: A kormány minisztertanácsot tartott, amelyen kimondotta, hogy egyelőre nem hívja össze a birodalmi gyűlést, mert a politikai helyzet még kialakulatlan. Leg-

később azonban augusztus harmincadikán kell megtörténnie a német parlament összehívásának, miután az alkotmány ezt így írja elő. Papen kancellár ugyan hivatalos közleményben jelentette ki, hogy senkivel tárgyalásokat nem folytat, ennek dacára azonban a kancellár egyik bizalmasa, Alvensleben báró Münchenbe utazott, ahol nyomban érintkezésbe lépett Hitlerrel.

Közben a harcok tovább folynak. Berlin északi részében az elmúlt éjszaka a kommunista párhelyiségéből rálőttek egy tizenöttagú nemzeti szociálista csoportra. Az egyik hitlerista fejébe furódott a golyó. A nemzeti szociálisták erre megtámadták a párhelyiséget, mire közelharc fejlődött ki, amelynek során az egyik kommunista fejbeszúrták, többet megsebesítettek. Gleiwitzban egy kommunista házába bombát dobtak, egy benttartózkodó 17-

## Eredménytelen adóárverések aradi ügyvédekénél

**Nagyon csekély volt az érdeklődés — Az aradi ügyvédi kamara körlevele tagjaihoz — Két-három napos határidő a hátralékok kifizetésére**

Az adóhivatalok az adóbehajtásokra vonatkozó szigorú miniszteri rendelet alapján összeállították az adóhátralékos ügyvédek és orvosok névsorát, akiknél megkezdtek az árverések megtartását. Az ügyvédekénél, akiket legelsőként vettek sorra, a mai nap folyamán is megjelentek az adóhivatal közegei és a szokásos eljárással megtartották az árverést, amelyeknél azonban megállapították azt, hogy nemcsak hogy rendkívül csekély volt az érdeklődés, hanem az ajánlatok is feltűnően alacsonyak voltak. Ténylegesen egyetlen ügyvédenél sem árvereztek el semmit, ellenben egészen rövid, két-három napos határidőt adtak az adóhátralékok lefizetésére.

Ezzel kapcsolatban az aradi Ügyvédi Kamara rendkívül érdekes körlevelet intézett tagjaihoz. A körlevélben a Kamara hivatalosan felhívja az illető ügyvéd figyelmét arra, hogy a pénzügyigazgatóságtól kapott kimutatásban, mely aradi adóhátralékos ügyvédek neveit tünteti fel, az illető ügyvéd neve is szerepel. Tekintettel arra, hogy Caba Gyula pénzügyigazgató szigorú utasítást kapott a miniszteriumtól a hátralékos adók behajtására vonatkozólag, a jövőben sem a Kamarának, sem a pénzügyigazgatónak nem áll módjában, egyrészt, hogy az ügyvédek részére adóha-

éves fiatalember életveszélyesen megsebesült. Kielben a Humboldt-uton levő zsinagógába ismeretlen tettesek bombát dobtak. A robbanás ereje szétrombolta a templomot, még a szomszédos épületben is jelentékeny kárt okozott. Kaiserflanderben a kommunisták teherautón az ottani Barna Ház elé hajtottak és sortüzet adtak le az épületre. A tüzelést az épületből visszazonították, az ütközetnek több sebesültje volt. Morgauban az acélszakosok agyonszúrták Zalomersky községi előljárót.

## Felfedezett municióraktár

A rendőrségi nyomozások során szenzációs felfedezést tettek. Casselben a rendőrség nemzeti szociálista municióraktár után nyomozott és ezt meg is találta a város közelében levő Hofgeismar község pályaudvarának egyik félreeső holtvágányán. Itt teljesen harcszerűen felszerelt páncélvonatot találtak mozdónnyal együtt. A vonaton ágyuk és gépfegyverek, valamint gyalogsági fegyverek voltak. Az egyik használaton kívüli raktárépületben négy municióval megrakott páncélautót fedeztek fel. A rendőrség lefoglalta a fegyvereket és a municiót.

Az angol lapok foglalkoznak a német politikai helyzettel és megállapítják, hogy a német polgárság szívesebben látja a bekövetkező Schleicher-féle katonai diktatúrát, mint a Hitler-diktatúrát.

ladék elnyerése céljából interveniáljon, másrészt pedig, hogy adófizetési haladékok adhatasson. A Kamara tehát felszólítja érdekelt tagjait, hogy hátralékos adóját amár is inkább fizessék ki, mert az adóhivatalok kénytelenek a legszigorúbb módon ellenük eljárni.

Ugy a pénzügyigazgatóság, mint az adóhivatalok megállapíthatólag most is megértő módon járnak el az ügyvédekkel szemben, akiknek néhány nap alatt módjukban áll mégis ügyfeleiktől amnyi pénzt összeszedni, hogy adóhátralékaikat kiegyenlíthessék.

## Bűnvádi eljárás Boneu Vazul volt prefektus ellen

**A feljelentő megfeleltette a Tábla elutasító végzését**

Több ízben megemlékeztünk arról a bűnvádi eljárásról, amelyet az aradi ügyészség Boneu Vazul volt aradi prefektus ellen folytatott le. Az eljárás alapját az a bűnvádi feljelentés képezte, amelyet Petrutiu Áron dr. indított a volt prefektus ellen, akit feljelentésében különböző és rendkívül súlyos természetű visszaélésekkel vádolt meg. A feljelentést az ügyészség Ludosan Miklós vizsgálóbírónak osztotta ki, aki a kihallgatások megejtése után úgy találta, hogy a bűnvádi eljárás lefolytatására megfelelő alap nincs, ezért az ügyben megszüntető határozatot hozott. A vizsgálóbíró döntése ellen Petrutiu Áron dr. a temesvári Tábla mellett működő vádtanácshoz élt felfolyamodással, amely néhány nappal ezelőtt vette azt tárgyalás alá.

A temesvári Tábla vádtanácsa az iratok áttanulmányozása után arra az álláspontra helyezkedett, hogy a bűnvádi eljárás lefolytatására valóban nem forog fenn törvényes ok, megerősítette tehát a vizsgálóbíró döntését és elrendelte a bűnügyi eljárás megszüntetését.

Az errevonatkozó döntés néhány nappal ezelőtt érkezett le Ludosan Miklós vizsgálóbíróhoz, az ügyben azonban most újabb érdekes fordulat történt. Petrutiu Áron dr. ugyanis a temesvári Tábla döntése ellen felfolyamodást jelentett be a Legfőbb Semmitűszékhez, amely végső fokon van hivatva dönteni, hogy Petrutiu Áron dr. által felhozott vádakra vonatkozólag szükséges-e a bűnügyi eljárást lefolytatni Boneu Vazul ellen, vagy sem.

## „A háboru az, amely a népek minden energiáját megfeszíti” — írta Mussolini a fascizmus célkitűzéséről szóló cikkében — „Nincs örök béke és a pacifizmus gyávaságot takaró üres frázis” — Az utóbbi idők eseményei igazolják a fascista ideológiát

Rómából jelentik: Mussolini egy új olasz enciklopédia számára feltűnést keltő cikket írt a fascizmus politikai és szociális doktrínájáról. Mussolini elismeri, hogy a fascizmus nem előre kidolgozott kész terv alapján kezdte meg működését, hanem akcióiban a cselekvés törvényeit követte. A fascizmusnak meg vannak a saját célkitűzései, minden anyagi és szellemi vonatkozású kérdésekben, amelyek a világ népeit foglalkoztatják. Nem hisz az örök békében és elutasítja a pacifizmus gondolatát, amely nem egyéb gyávaságot takaró, üres frázisnál. A háboru az, amely a né-

pek minden energiáját megfeszíti és azt a nemzetet, amelynek meg van az az erénye, hogy viseli, azt lovaggá üti. A béke igenlése: idegen a fascizmus számára, éppúgy, mint azok az ideális célok, amelyek szolgálják, de legnagyobb részben tartani szoktak. A fascizmus határozottan elveti a történelmi materializmus marxi elméletét és tagadja, hogy a szám és az arra való appellálás az állam helyes alapja. Csak a liberális ellenére biztosítható az államok egészséges működése és a legújabb idők eseményei ezt a fascista ideológiát, minden bizonyítéknál erősebben igazolják.

# Drámai jelenetek között halálbüntetést kért az ügyész a kecskeméti statáriális bíróság tárgyalásán

**A vádlottak baracklopás közben agyonlőtték a gyümölcsös gazdáját — Ittasságukkal védekeznek a gyilkosok — Tiltakozó távirat a halálbüntetés ellen — Jajgatva sirt az egyik vádlott négy gyermeke**

## Az ítélethirdetést elhalasztották, ami páratlan a judicaturában

*Kecskemétről jelentik:* A kecskeméti statáriális bíróság ma délelőtt összeült, hogy ítélezzék Szedlacsek József és Lőrincz János gyilkos baracktolvajok felett. A statáriális törvényszék elnöke Kovács hóhért táviratilag rendelte le Kecskemétre. A tárgyalás megkezdése előtt már reggel nyolc órakor hatalmas készültség vonult fel a törvényszék épületéhez, amelyben Pásthly tanácselnök kevéssel tíz óra után nyitotta meg a rögtönítelő tárgyalás menetét. Először az orvosszakértőket hallgatták ki, akik egyöntetűen azt vallották, hogy mindkét gyilkos beszámítható. Ezután az elnök Lőrincz Jánost intette maga elé, aki elmondta, hogy ötven éves, nős, napszámos és lopásért már hét hónapot börtönben ült. Beismerte, hogy bűnös, mert őlt, de ittasságával védekezett. Hogy miért hordott magával revolvert, arra vonatkozólag elmondta, hogy már két ízben megtámadták az országúton és kirabolták. A gyilkosság elkövetése előtt társával együtt egy-egy liter bort ivott, úgy, hogy elaludt a fa alatt. Egyszerre csak arra riadt fel, hogy Szedlacsek megrázza ezekkel a szakkal:

— *Kelj fel te, itt a gazda.*

Erre ő azt se tudta, mit csinál, elővette revolverét és vaktában lövöldözni kezdett. Szedlacsek ugyanígy mondja a tényállást, de tagadja, mintha a felkelés után bujtogatta volna Lőrinczet. Dékány ügyész ekkor azt kéri, hogy a vádlott Lőrinczet más irányban is hallgassák ki. *Megható jelenet játszódik le ekkor.* Midőn Lőrincz újra az emelvény elé áll, az első padokban ülő négy gyermeke hangosan zokogni kezd. Lőrincz további vallomása során azt hangoztatja, hogy az országúton már többször elesett, annyira részeg volt.

### A vádlottak szembesítése

*Elnök:* Vallomása ellentétes a csendőrségen tett kijelentésével, ahol azt mondotta, hogy csak egy-két pohár bort ivott.

A szembesítés során Lőrincz szemébe mondja Szedlacseknek, hogy vallomása alkalmával hazudott. Szedlacsek tagad, az egymás meghazudtolása mindkettőjüket könnyekre fakasztja.

# Revolverrel tette ártalmatlanná a hamiskártyásokat egy ügyvéd az Aradra érkező vonaton

**Kaland a vasuti fosztogatókkal -- „Hol a piros, itt a piros” -- Egy temesvári ügyvéd izgalmas kalandja --**

Kellemetlen és izgalmas kalandja volt egy ismert temesvári ügyvédnek az arad-temesvári vasuti vonalon. Tegnap reggel Nicolaevici Pál dr. temesvári ügyvéd, a temesvári városi interimár-bizottság tagja Aradra jött át hivatalos ügyei elintézésére. Utközben két férfi szállt be abba a fülkébe, ahol Nicolaevici dr. utazott és a szokásos bevezetés után a „hol a piros, itt a piros” játékot kezdték játszani. Nemsokára csatlakozott hozzájuk egy harmadik férfi, aki szintén a banda tagjainak sorába tartozott és akinek feladata az volt, hogy nagyobb téteket nyerjen és ezáltal játékra csábítsa a fülkében utazókat. Egy földműves ember kedvet is kapott a játékra és amikor már kétszáz lejt vesztett, beleszólt a játékba Nicolaevici dr. is.

— *Kérem, itt nem lehet játszani.* — mondotta erőlyesen.

A játékosok rátámadtak a temesvári ügy-

védre és a helyzet már fenyegetővé kezdett válni, amikor Nicolaevici dr. revolvert rántott és rászegezte a hamiskártyásokra, akiket a fülkéből való távozásra szólított fel. A rájuk szegezt revolver megtette hatását és egyenkint kismopolyogtak a fülkéből. Az ügyvéd ekkor megkereste a kalauzt, akinek jelentette az esetet. Aradon is jelentést tett, a vonatot azonban hiába kutatták át, a hamiskártyások valószínűleg már Ujaradon leszálltak. Nicolaevici dr. kalandjának hatása alatt olyértelmű javaslatot készült tenni a temesvári vasutigazgatóságnak, hogy az arad-temesvári s arad-nagyvárad vonalon, ahol a hamiskártyások garázdálkodnak, fegyverezzék fel a kalauzokat, akik nem mernek fellépni a szervezett bandával szemben. Erre okuk is van, mert legutóbb Nagyvárad és Arad között dobtak ki egy kalauzt a vonatról, amiért megakart adályozni üzletüket.

*„Tiltakozunk a halálbüntetés ellen. Tizezrek állnak mögöttünk. A halálbüntetés elleni liga”.*

Ezután Kiss Károly vendéglős vallott, ki jelentette, hogy a vádlottak a gyilkosság elkövetése előtt nála husz liter szeszestalt vásároltak, ott pedig egy deci pálinkát ittak. Nem látszottak ittasoknak. Majd az ügyész emelkedett szólásra. Kéri a bűnösség kimondását, mivel az ittasság fennforgása nem bizonyosodott.

# Egy feltűnően szép aradi leány vett részt az erdélyi kommunista propaganda irányításában

**Leleplezték Nagyváradon a kommunista röpiratok előállítását helyét — A véletlen mint detektív — Tüntetésre készültek Erdélyben a magyarországi kivégzések miatt**

*Nagyváradról jelentik:* A nagyvárad sziguranca heteken át tartó nyomozás után leleplezte le azt a röpiratgyárat, amely az egész országot ellátta kommunista kiáltványokkal. Érdekes véletlen juttatta a röpiratkészítő-műhely tagjait a rendőrség kezére és a kihallgatások folyamán az is megállapítást nyert, hogy a vezetők aradi kommunisták voltak.

Az augusztus elseji tüntetések előtt a nagyvárad rendőrség nagyarányu razziaikat tartott. Egy ilyen razzia alkalmával a sziguranca egyik detektívje az Uri-ucca egyik élelmiszerüzletébe ment be, ahol az üzlet mögött levő részről irógépkattogást hallott. Benézett és látta, hogy egy feltűnően szép leány dolgo-

zik az irógépnél, míg egy munkáskülsejű férfi áll mellette és diktál. Hirtelen igazolásra szólította fel őket, mire a munkás felszakította az ablakot és szökni próbált. Közben már másik két detektív is előkerült, akik a férfi üldözésére indultak, míg a harmadik a leány mellett maradt. Sikertelen elfogni a munkást is.

## Megrázó jelenetek a védő beszéde előtt

— Ha Lőrinczet halálra ítélik, feleségén és négy gyermekén kívül, hetvenhat éves édesanyja és nyolcvanöt éves édesapja kenyerkeresőjét végzik ki... — mondja, — amire a négy gyermek jajgatva felsir. A hallgatóság hölgytagjai szintén zokognak. Beszéde végén az ügyvéd kéri, hogy rendes bíróság elé utalják az ügyet, de ha már ez nem lehet, úgy ne ítélik halálra, hanem csak tíz esztendői fegyházra. Szedlacsek esetében nem forog fenn az azonnali tettenérés és nem látszik a meggyőződéses gyilkosság. Fél három órakor ítélethozatalra vonult vissza a rögtönítelő tanács és feszült figyelem közepette enunciatá Palásthy elnök a bíróság döntését, amely az ítélet kihirdetés elhalasztását jelenti. A rögtönítelő bíróság holnap reggel 9 órakor hirdeti ki ítéletét. Jogász körökben élénken kommentálják az elnapolás szokatlan eseményét, ami rögtönítelőbíráskodás esetében példátlanul áll. Ha rendes utra óhajtott volna átvenni az ügyet a rögtönítelő bíróság, akkor semmi értelme az elhalasztásnak. Általános vélemény szerint, a hóhér érkezésének késedelme folytán vált szükségessé az ítélethirdetés elnapolása.

A rendőrségen először a leányt hallgatták ki. Elmondotta, hogy Kocsis Piroskának hívják, aradi munkásleány, aki másfél év óta áll a szovjet romániai szervezetének szolgálatában gépirónőként. *Ezrével készítették az egész ország részére a röpiratokat.* Megbizóira nézve csak annyit volt hajlandó elárulni, hogy az egyik az aradi kommunista-párt, a másik a marosvásárhelyi kommunisták vezére. Hosszas faggatás után elárulta, hogy az aradi kommunista jelenleg Váradszőlősen dolgozik. Az utmutatás alapján a detektívek elfogták Hirschler Lajost, az aradi kommunista-párt egyik vezetőjét, aki a múlt év decemberében ment Nagyváradra, ahonnan Szőlőse ment és Szabló kommunistánál lakott. Letartóztatták még Fuchs András élelmiszerkereskedőt, a kommunista-párt egyik ismert agitátorát, ezenkívül Steiner György, Lakatos Pál és Deutsch Imre ifjúmunkásokat. Hirschler lakásán a házkutatás alkalmával három ezer röpiratot találtak. Ezekben a kommunisták felhívják a munkásságot, rendezzen Magyarországon ellenes demonstrációkat az egész országban Sallai és Fürst kivégzése miatt. A nyomozás még folyik.

## CORSO-MOZGO mai műsora!

Nyílt tétő! — Mesterséges hűtés! — Kellomus, hűvös terem.

## S. 44 nem ad választ!

Jack Holt, Ralph Graves.

Izgalmas, érdekesítő megmentése egy elcsúszott amerikai tengeralattjárónak egész leánykorpával együtt. Két kedélyes tengerész és egy nő láncolat.

## Edgar Wallace szegénységének titkát

**leleplezi volt titkárja**  
Az elhunyt regényírónak két szenvedélye volt: a színház és a lóverseny — Hihetetlen energiával dolgozott, ha pénzre volt szüksége — Nyolcvan-ezer angol font adósság maradt utána

*Londonból jelentik:* Amikor Edgar Wallace, a detektívregényírók koronázatlan fejedelme nemrégiben meghalt, az egész világ olvasóközönsége azt hitte, hogy *fantasztikus vagy maradt utána*. Mindenki tudta, hogy Wallace regényei milliós példányszámokban fogytak a világ könyvpiacain és kevéssel halála előtt állapotodott meg az egyik hollywoodi filmgyárral, amely hatezer font heti fizetést adott neki. Annál nagyobb meglepetést keltett, amikor kiderült, hogy *Wallace nemcsak hogy koldusszegényen halt meg, hanem nyolcvanezer angol font adósságot hagyott hátra*. A rejtélyt megvilágítja Curtis, a regényíró volt titkárának most megjelent könyve, amelyben Edgar Wallace életének érdekes epizódjaival foglalkozik.

Curtis megállapítja, hogy Wallace csak azért volt ilyen termékeny író, mert a hitelezői folyton szorongatták pénzért. Hallatlan energiával dolgozott — ha a pénzügyi viszonyai kényszerítették erre. De nem tudott annyit keresni, mint amennyit két szenvedélye: a színház és a lóverseny elvitt. Edgar Wallace fantasztikus összegeket vesztett különböző színházi vállalkozásokban, de nem sokkal kevesebb uszott el a lóversenyeknél. Jellemző epizódként meséli el a volt titkár, hogy egyszer a regényíró hatalmas összeget vesztett a lóversenyen és sürgős szüksége volt pénzre. Ez minden történt, mire megállapodást kötött az egyik londoni kiadóval és kötelezte magát arra, hogy szombalig százhuszezer szavas kéziratot szállít. Éjjel-nappal dolgozott, felesége és titkára már kimerültek, de még mindig hiányzott negyvenezer szó. Wallace erre még két gépirónót szerződtetett, szolgálatra rendelte be a söfförjéit, akinek nem volt egyéb dolga, mint a gépirónóknak egy friss iv papirt átnyújtani, amikor

egy-egy ivvel elkészültek. És szombatra szabályszerűen szállította a kéziratot. A titkár vitte el a kiadónak, aki ezer fontot fizetett. Wallace zsebetette a pénzt, majd mosolyogva mondotta:

— *Na, éppen időm van arra, hogy kérjek a lóversenyre.*

És még aznap eljászotta a pénzt. Munka közben hatalmas mennyiségben itta Wallace a teát. Átlag harminc csésze teát fogyasztott naponta és mellette száz cigarettát szívott el. Bőkezű volt, senkisémet fordult hozzá hiába. Jelentékeny összegeket adott naponta kölcsön olyan embereknek, akiket alig ismert és akiktől sohasem kapta vissza pénzét. A bőkezűsége és két költséges passziója elnyelte a fantasztikus jövedelmeket és Edgar Wallace,

## Bata Tamás közel egy milliárd csehkorona vagyont hagyott hátra

**A cipőkirály sirjánál kellett megesküdnie Bata Jánosnak, hogy soha sem válik meg a vállalatától — Harc a japán szandál ellen**

*Prágából jelentik:* Most hozták csak nyilvánosságra Bata végrendeletét az elhunyt cipőkirály öccse és jogutóda, Bata János. A cipőkirály tavaly ősszel készítette el végrendeletét. Hatalmas összegről van szó ebben a végrendeletben:

**a cipővállalat részvényállományának értéke 175 millió korona.**

de ez magának az óriási Bata-vagyonnak csak egy kis részét teszi ki. A vagyon körülbelül öt-ször ekkora. A pénzügyi rendelkezéseknek sokkal

érdekesebbek a végrendeletnek morális jellegű pontjai.

**Bata kikötötte, hogy öccsének, Jánosnak az ő koporsójánál kell megesküdnie, hogy sohasem fogja otthagyni a vállalatot**

és mindig arra fog törekedni, hogy olcsó cipőket gyártson és magas munkabéreket adjon. Ugyancsak meg kellett esküdnie a koporsó mellett Bata 19 éves fiának is, hogy mindig hű marad a céghez és apjának elveit fogja követni. Utódainak

meg kellett fogadniok azt is, hogy minden erkölcsi és anyagi eszközzel folytatják a kommunizmus elleni harcot, amelyet Bata indított.

Bata feleségére körülbelül 21 millió korona értékű részvényt, egy villát és három erdőbirtokot hagyott. Fiára, Tamásra körülbelül 18 millió korona értékű részvényt hagyott. Érdekes, hogy amíg élt, fia és öccse csak annyi fizetést kapott, mint a gyár bármelyik elömlőnkása. Bata, mint családja körében most megállapítják, meglehetősen szerényen élt. 1931. háztartási költségei nem haladtak meg a 118 ezer koronát.

Mielőtt Bata meghalt, egyik legsúlyosabb problémája az volt, hogy az ázsiai piacon megbirkózzék a japán szandálkonkurrenciával. El akarta hódítani a japán bõripartól az ázsiai szandálpiacon és ezért 4 koronás áron dobta Ázsiában piacra szandáljait. Bata János most reméli, hogy ezt a kampányt folytatni tudja és hogy Indiában, Kínában és a többi ázsiai nagy államokban nemsokára Bata-szandálban fognak járni a benszülöttek.

## Az aradi kéményseprők felebbezését elutasította a temesvári revíziós bizottság

**Joga van a városnak a szabályrendelet elkészítéséhez**

A temesvári revíziós bizottság ma hirdeti ítéletet a kéményseprési szabályrendelet ellen beadott felebbezés tárgyában. A kéményseprők által beadott felebbezést a revíziós bizottság elutasította, azzal az indoklással, hogy a szabályrendelet elkészítéséhez a városoknak joguk van és a közigazgatási törvény is ilyen szellemben intézkedik. A kéményseprők valószínűleg a Comitetul Central de Reviziune előtt keresnek maguknak jogorvoslatot.

## Pécskai óvónő zsarolási kísérlete Olariu nyugalmazott aradi tanfelügyelő ellen

**Feljelentés az aradi rendőrségen — Az eddigi megállapítás szerint az óvónő súlyos idegbeteg**

Rendkívül érdekes ügyben érkezett feljelentés az elmúlt napokban az aradi rendőrségre. A feljelentést *Olariu* Demeter nyugalmazott tanfelügyelő tette *Bunghhez* Mária okleveles tanítónő, a pécska-rovinei óvoda vezetője ellen. *Olariu* Demeter elmondotta feljelentésében, hogy az utóbbi időben rövid időközben két levelet kapott *Bunghhez* Máriától, aki ezekben a levelekben tízezer lejt kért tőle és ugyanakkor azt is megírta, hogy ha nem kapja meg a pénzt, akkor annak súlyos következményei lesznek. Az óvónő leveleivel szemben a nyugalmazott tanfelügyelő a hatóságoknál keresett védekezést, amelyek be is vezették az ügyben a nyomozást.

Az aradi rendőrség részéről *Margescu* komisár folytatta le a vizsgálatot, aki *Bunghhez* Máriát egy nőismerősének *Str. Cosbuc* 1. sz.

alatti lakásán találta meg. A vizsgálat folyamán kiderült, hogy *Bunghhez* Mária nem régen tartózkodik ismerősénél és röviddel ezelőtt még a *Fehér Kereszt*-szállodában, majd pedig a *Vadászkürt*-szállodában lakott. A kihallgatások során az óvónő által elmondottakból *Margescu* komisár azt a következtetést vont le, hogy *Bunghhez* Mária nem teljesen épelméjű. Így állandóan azt követelte, hogy zárják be a nyugalmazott tanfelügyelőt és kobozzák el annak mindenvagyonát. Több kérdésre zavaros választ adott és a komisár éppen ezért ma azzal a kérelemmel küldötte át az ügyészséghez, hogy vizsgálják meg a pécskai óvónő elmebeli állapotát. *Vulpe* Constantin vezetőügyész vette kézhez az iratokat, aki intézkedett is az irányban, hogy a törvényszéki orvosszakértők megéjtsék a kért vizsgálatot.

## Agyasztó Mikalakan a gyermekhalandóság

**Plesa János dr. helyettes városi főorvos megdöbbenő megállapításai a mikalakai gyermekhalandóság okairól — Bünvádi feljelentés egy mikalakai szülő ellen**

*Plesa* János dr. kerületi főorvos, aki a napokban vette át *Cucu* vazul dr. városi főorvostól a városi egészségügyi osztály ideiglenes vezetését, rendkívül lesújtó megállapításokat tett Mikalakan, az aradi gyermekhalandóság arányszámának növekedésével kapcsolatban.

*Plesa* dr. főorvos megállapításai szerint, a gyermekhalandóság a mikalakai lakosság körében főleg azért mutat növekvő tenden-

ciát, mivel a mikalakaiak feltűnő gondatlansággal nevelik gyermekeiket és általában a legprimitívabb egészségügyi szabályokat sem veszik tekintetbe. Előfordul igen gyakran, hogy szüléseknél a feltétlenül tiszta környezetre sem fektetnek súlyt és a csecsemők a legtöbb esetben a helytelen táplálkozás miatt halnak el. *Plesa* János dr. egy ilyen ankét következtében bünvádi feljelentést is tett egy mikalakai lakos, *Galea* Tódor ellen. Az ügyben megindult a vizsgálat.

## Távirat.

BUTORKÖZPONT Bene & Comp

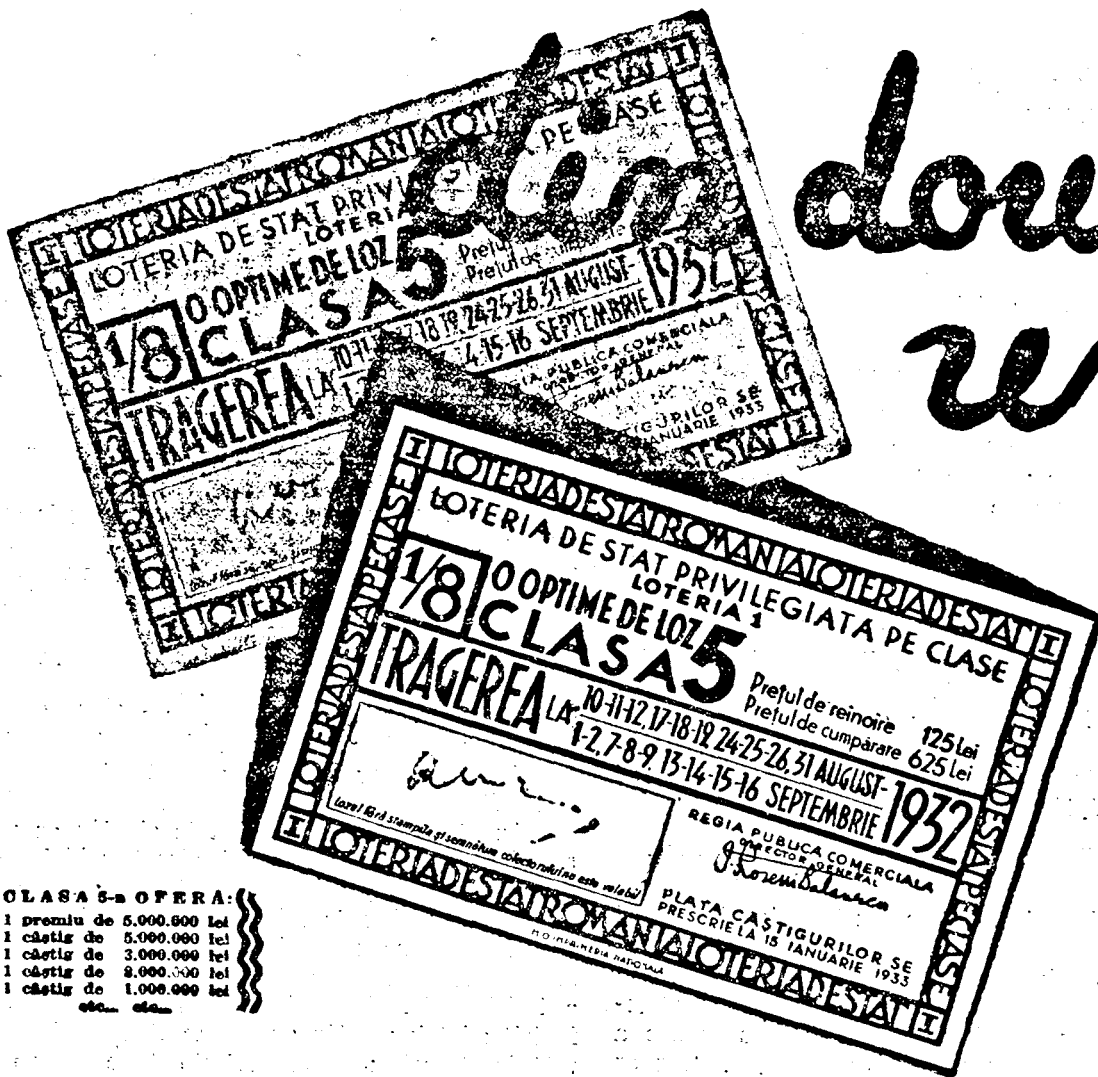
Arad

Gyermek-kocsik árát augusztus elsejével tetemesen leszállítottuk stop új árlap elküldve stop szállítmány újabb modellekkel elindítva

DAC gyermek-kocsigyár

2462

a modern detektívregény-irodalom egyik apostola körülbelül hatvan millió lej adósságot hagyott hátra.



CLASA 5-a OPERA:

- 1 premiu de 5.000.000 lei
- 1 castig de 5.000.000 lei
- 1 castig de 3.000.000 lei
- 1 castig de 2.000.000 lei
- 1 castig de 1.000.000 lei
- etc. etc.

# două lozere unul...

**(Két sorsjegy közül  
az egyiknek...)**

az 5-ik osztálynak a húzásánál  
okvetlenül nyernie kell, mert  
ezen húzásokkal befejeződik az  
első Osztálysorsjáték, mely

80.000 sorsjegy és 40.000 nyereményből áll.

**LOTERIA DE STAT PE CLASE**

Tragerile Clasei 5-a dela 10 August la 16 Septembrie

Főbizományos:

# GOLDSCHMIDT BANK R.T.

ARAD.

## A véletlen háritott el egy borzalmas szerencsétlenséget az aradi halálviaduktnál

**A tolató mozdony majdnem halálra gázolt egy áthaladó családot — A városi mérnöki hivatal elkészítette az ideiglenes fa-átjáró tervét — Ötvenezer lejbe kerül a felépítés, de sem a városnak, sem a vasutnak nincs pénze erre a célra**

Az aradi vasuti viadukt-fronton a helyzet még mindig változatlan. A vasut éppen oly kevéssé igyekszik valamit csinálni a városról elzárt Mosoczy-telepi lakosok érdekében, mint a város vezetősége. A már régen beigért gyaloghíd tekintetében is olyan csigalassúsággal történnek a hivatalos lépések, olyan valódi bürokratizmussal fognak a kivitelhez, hogy hónapok telhetnek el, míg valami konkrét lépés történik a terv megvalósítására. És közben emberéletek torognak veszélyben, csak azért, mert azok a hatóságok, amelyeknek kötelességük volna tenni valamit, akták szaporításával gondolják elintézni az aradi vasuti viadukt kérdését.

Tegnap majdnem halálos baleset történt az aradi viaduktnál. Sokan járnak át a vasuti sineken, miután nem hajlandók hosszú kerülőket csinálni, hogy a Mosoczy-telepre jussanak. Egy háromtagú család, apa, anya és gyermek ment át a sineken a telep felé. **Hirtelen egy tolató mozdony robogott át és majdnem elgázolta az utolsónak maradt gyermeket.** Csak a mozdonyvezető lélekjelenlétének tulajdonítható, hogy nem történt szerencsétlenség. A vezetőnek ugyanis sikerült lelassítani a mozdonyt és a gyermek átszaladhatott a sineken. Így azután a nagy ijedtségen kívül nem történt baj.

Ha azonban az eset kimenetele nem ilyen szerencsés, megkezdődhetett volna a vita: **ki a felelős a történetért?** És akkor az érde-

kelt hatóságok egymást okolhatták volna azért, ami történt. Nem volna jó megelőzni egy hasonló szerencsétlenséget? Az illetékesektől várják erre a választ.

A gyalogut kérdésében történt egy hivatalos lépés a város részéről, anélkül, hogy azonban valami reális eredményt is lehetne ettől várni. Ma ugyanis megjelent a CFR. felügyelőségen a város mérnöki hivatalának egy vezető-tisztviselője és bemutatta annak az ideiglenesnek tervezett fa-átjárónak terveit, amelyt a város vezetősége azért rajzoltatott meg, hogy mielőbb segítsen a fenálló lehetetlen helyzeten. A CFR. felügyelőségen tetszősen fogadták a város által elkészített terveket, de kijelentették, hogy semmi pénz nem áll rendelkezésükre a terv realizálására.

Igy könnyen lehetséges, hogy Aradváros kell, hogy megépítse a Mosoczy-telepi lakosság érdekében a Viadukt ideiglenes fa-átjáróját, ami közel 50.000 lejes újabb rendkívüli kiadást ró a városi költségvetés terhére. Mindezt természetesen csakis abban az esetben követhetjük be, ha egyfelől a terv megvalósítását Aradváros vezetősége egyedül, tehát a CFR. nélkül is hajlandó lefedezni, az interim-bizottság a szükséges költségeket megszavazza, a temesvári közigazgatási vezérfelügyelőség, valamint végső fórumon a belügyminisztérium is hozzájárul. Ebben az évben tehát aligha talál megoldást az aradi vasuti viadukt tengeri-kigyóvá növekedő problémája.

## AZ ARADI NYUGDIJASOK

**követeléseikért perlik a nyugdíjpénztárt**

Érdekes kereset az aradi törvényszék előtt —  
Augusztus 20-án lesz a főtárgyalás

Az aradi törvényszékhez a közelmúltban érkezett be az első kereset az állam ellen, amelyben Bugariu Constantin nyugalmazott őrnagy peresítette hat havi hátralékos nyugdíjának összegét. A keresetet közvetlenül Mironescu pénzügyminiszter ellen indította, mint aki megszemélyesítöje az államkincstárnak és akit perbe hívott, mint aki hátralékos adósként szerepel az esedékes nyugdíjösszegekre vonatkozólag.

Előrelátható volt, hogy az első keresetet nyomon fogja követni a többi és a mai nap folyamán Kalló György, aradi ügyvéd már kollektív alapon több nyugdíjas nevében indította meg a keresetet a Cassa Generala de Pensiuin ellen. A keresetben a nyugdíjasok az elmúlt évi október, november és decemberi nyugdíjaikat, valamint az idej és még ki nem fizetett illetményeiket perlik a nyugdíjpénztártól. A keresetben az ügyvéd rendkívül érdekesen fejtegette ki, hogy a nyugdíjasok miért voltak kénytelenek a peres utat választani.

A nyugdíjtörvény 72-ik szakasza ugyanis világosan előírja, hogy mindazok a nyugdíjösszegek, amelyek egy éven belül nem kerülnek folyósításra és azokat az illető nyugdíjas nem vette föl, mint követelés élévülnek és az összeg az állam tulajdonát képezi. Tekintettel arra, hogy a legtöbb nyugdíjas az elmúlt évről három hónapi hátralékban van, amennyiben október hó elsejéig az esedékes összegeket nem peresíti, úgy annak az eshetőségnek van kitéve, hogy a nyugdíjtörvény értelmében elveszti jogát a hátralékos összegre, amelyet azután peres uton sem tud az államtól behajtani.

A kereset főtárgyalását az aradi törvényszék augusztus 20-ra tűzte ki, amely elé érhető érdeklődéssel tekintenek Arad összes érdekelte nyugdíjasai.

# HIREK

## Száz éve halott

Vitézvári báró Simonyi József őbester, a napoleoni csaták aradmegyei hőse

Simonyifalvának ma ünnepe van. Ez az aradmegyei kis község, amely az állami keressztyben a Satul Nou új nevet nyerte, ma, augusztus hó 4-én bizonyára megemlékeznek annak a legendáshírű magyar lovaskatonának, vitézvári báró Simonyi József őbesternek dicsőségteljes életéről és szomorúságos aradi haláláról, amely pontosan száz esztendője következett be az aradi vár kazamatáiban...

Legendás kor legendás szülőltje volt. Ezeknek az időknek, ezeknek az embereknek világát ma már csak néma csodálattal szemléli a világháború követő korszak két generációja, de lényege, levegője, csillogó romantizmusa és heroikus magasságokba szökkenő lendületteljessége fölénk fájdalommal és józanul idegen. Ki csodálná ma a mai kor Simonyijait, akiket egyéniségük megnyilatkozása egyre messzibb sodor a reális munkaterületektől? Ki érti meg az egykori nemes ifjú csökönyösségét, amellyel tudományt és biztos polgári pályát, csapot-papot odahagyva, szökött ki a napoleoni háboruskodások vérzivatarába, hogy esztelenül merész tetteivel magára vonja a seregek figyelmét? Olvasóink, akiknek még bizonyára emlékezetében él érdekes riportunk, amelyet az Aradi Közlöny husvétii számában hoztunk a legendás Simonyi őbesterrel, ismerik a fess és ellenállhatatlan, a mindig korrekt és mindig merész huszárezredes vitézi tetteit és földi pályafutását. A császári és királyi kamarási cím, a báróság kitüntetései, valamint az egykori simonyifalvai birtok fejezte ki számára uralkodója magas megelégedését, ahova későbbi éveiben, a harcok zajának elülte után, feleségével és gyermekeivel együtt vonult vissza. Am az uralkodói kegy akarattal is íggyeit segítette diadalra akkor, amidőn Simonyi egy tulszigoru katonai büntetésre ragadtatta magát. A legendás öreg harci sast bilincsekbe verve, kísérték be az aradi várba, ahonnan élve már nem került elő. Családja a simonyifalvai ősi birtokon temettette el a szégyenébe belehalt hős magyar katonát: aransarkantyus, diszgyenyruhába öltöztetett földi maradványait így fogadta be a szerető, mindent megbocsájto édes anyaföld...

Satul Nou kisközség még ma is, egy századév múltán, csaknem szimmagyar lakosságú falu. A simonyifalvai öreg gazdák között még ma is számosan élnek, akik látták a legendák hőseit, akik családjá exhumáltattak és Budapesten temettettek el. Ott feküdt diszes érckoporsójában, sujtásos huszáratillájában, mellette kardja, lakkeszimáján aranyos sarkantyuja, a legendák egykori hőse, népies mesék egykori hőroza. Földi maradványait elvitték az egykori Simonyifalváról, de hírneve még most is ott él a tiszta kis házacskák között, hirdette a magyar vitézség és a magyar becsületesség századévről is visszasugárzó fényét, el nem muló halhatatlanságát.

### Kérdezze meg az orvosát, hogy mi a véleménye:

— **IDÓPROGNÓZIS.** Változóköny idő várható, északnyugati szelekkel és zivatarokkal.

**CENTRAL MOZGÓ: Dixiana.**

(Premier.) Látványos filmoperett. **BEBE DANIELE, EVERETT MARSHALL.**

**SELECT MOZGÓ: Az ördög barátja.**

(Ma utóliára.) **MILTON SILLS, DOROHY MACKAIL.**

Előadások fél 8 és 10 órakor.

Jön: **A MEGBÉLYEGZETT ASSZONY, JOAN CRAWFORD.**

— **Endresz György özvegye Londonba utazik.** Budapestről jelentik: Endresz György özvegye a napokban Londonba utazik, ahol Lord Rothermeret keresi fel, utána pedig egy fürdőre tér pihenni.

— **Rejtélyes betörő garázdálkodik az aradi külvárosban.** Néhány nap óta vakmerő betörő garázdálkodik az Andrényi Károly és Purgly Lajosné uccákban. A betörőt többször sikerült már tettenérni, azonban mindig elmenekült üldözői elől. Legutóbb tegnap éjszaka kísérelt meg újabb betörést az Andrényi Károly-ucca 11. számú házában, ahol Breitbarth László aradi sporthirlapíró lakik. Bekopogtatott az ablakon és Breitbarthné a ki azt hitte, hogy fénye kopogott, ki akarta nyitani az ablakon a kapukulcsot. Szerencsére abban a percben villámolt és az uriaszony meglátta, hogy idegen férfi nyul a kulcs után. Gyorsan becsapta az ablakot, majd fellármázta szomszédjait. Mire azonban üldözőbe akarták venni a vakmerő betörőt, az eltűnt. A rendőrség erélyes nyomozást vezetett be kézrekerítésére.

**POLOSKAIRTAST** jótállás mellett vállal: **LOVAS, lakásztisztító, v. Illés-u. 111.**

— **Leégett egy község villámcsapás által okozott tűz következtében.** Pozsonyból jelentik: Gerlachfalva tátrai községben háromszoros villámcsapás felgyújtott egy csünt. A tűz a heves szélben feltartóztatatlan gyorsasággal terjedt tovább és a község déli részében 21 lakóház és 50 gazdasági épület leégett.

## Legújabb olimpiai hírek

Komjád már kijelölte a németek ellen kiálló magyar csapatot, amely így fest: Brody—Iványdy, Homonnay—Vértessy, Németh, Keserü H Nagy formában vannak a német vízpolozók — ezt jelenti Komjád. A német csapat 15:0-ra verte a japánokat. Javulnak a magyar uszók. A magyar sprinterek erősen visszafelődtek, annál nagyobb örömet kelt az a hír, hogy Bárnay 3×50 métert kiváló idő alatt uszott. Székely 200 métert 2:21, 4 mp-re abszolvt. Az uszóstafétában győzni akarnak a japánok, akik erős tréninggel készülődnek vezetőjük szerint a 4×200 méteren 9:12-re usznak. Kusocinsky a „Jengyel Nurmí” bokarandulást szenvedett, ezért nem indult 5000 méteren. A 80 méteres női gátfutás előfutámban az amerikai Didrikson 11,8 mp-el világrekordot futott.

Los-Angelesből jelentik: Nagy érdeklődés közepette folyt ma délután le a száz kilométeres kerékpárverseny, amelyen 36 versenyző indult. A cél Santa Monica volt. A verseny magyar résztvevője, Schmidt Sebestyén hatodiknak futott be. Az ötven kilométeres gyaloglóversenyen tizenötven indultak, de csak tizen érkeztek a célhoz. A svájci Swab, a verseny favoritja kifulladt utközben és kórházba kellett szállítani. Ugyancsak feladta a versenyt Cretti (olasz) is, aki az ut közepéig harmadik volt.

A losangeleszi olimpiász anyagi sikerét legjobban jellemzi az a kimutatás, amely szerint az eddigi öt nap alatt annyi közönsége volt, mint Amszterdamban az egész olimpiász tartama alatt.

— **Felgyújtottak 5 vagon búzát.** Szentesről jelentik: Csütörtökön hajnalban nagy tűz ütött ki a Csongrád város tulajdonát képező pési 200 holdas gazdaságban, amely Szentes határához tartozik. Leégett 3 osztag, mintegy öt vagon buza, 10.000 pengő értékben. A tüzet, melynek elharapódzása kiszámíthatatlan károkat okozhatott volna, a szentesi tüzoltók lokalizálták, akik a hatóságok képviselőivel együtt megállapították, hogy a tüzet gyújtogatás okozta.

az ártalmatlan (bécsi) **WALDHEIM** soványító pastillákról?

— **Összehívják a magyar parlamentet.** Budapestről jelentik: A független kisgazda-pártnak a parlament összehívására irányuló akciója sikerrel járt. A párt megszerezte a szükséges ötvennégy aláírást és az összeiró ívet már át is nyújtotta az elnöknek, aki augusztus 12-re tüzte ki a parlament összehívásának napját.

— **Békés elintézés előtt Bolivia és Paraguay ügye.** Buenos-Ayresből jelentik: La Fauból érkező jelentések szerint Bolivia elutasította a semleges délamerikai államok beavatkozását, hogy vonja vissza a kormány fegyveres csapatait. A párisi Havas-ügynökség ezzel szemben azt jelenti, hogy a Bolivia-kormány a Népszövetségnek adott válaszában nem zárkózik el a Paraguay közötti affér békés elintézésére elől.

## Lopással vádolt aradi magántisztviselő

Az aradi rendőrség néhány nappal ezelőtt különös lopási ügyben vezette be az eljárást. A feljelentés szerint a volt Acsev. bérpalotában történt a lopás, amelynek károsultja egy háztartási alkalmazott volt, akitől 8000 lejt loptak el. A rendőrségi nyomozás megállapította, hogy egy Aradon általánosan ismert magántisztviselő a tett elkövetője, aki a rendőrségi kihallgatás alkalmával kijelentette, hogy az okozott kárt hajlandó megtéríteni.

A károsult háztartási alkalmazott az összeg kézhezvétele után visszavonta a bűnvádi feljelentést és a rendőrség ezen az alapon meg is szüntette a további eljárást. Az ügy aktaiban azonban ezzel nem zárultak még le, mert a mai nap folyamán újabb bűnvádi feljelentés érkezett a volt tisztviselő ellen, akit most már a háztartási alkalmazott munkaadója vádolt meg azzal, hogy eredetileg maga akarta a lopást elkövetni. Néhány kisebb értékű ékszer valóban el is tűnt és a lakás tulajdosának véleménye szerint a háztartási alkalmazottól csak akkor lopta el a 8000 lejt, miután a lakásból több értéket már nem sikerült elvinnie.

Az újabb bűnvádi feljelentés alapján az aradi rendőrség ma előállította a lopással vádolt volt magántisztviselőt, akit kihallgatása után letartóztatásba helyeztek és átküldték az aradi ügyészségre. Ludosa n Miklós vizsgálóbíró kezdte meg kihallgatását s bár a volt magántisztviselő tagadta a terhére rótt bűncselekményt, a feljelentésben foglalt adatok alapján elrendelte előzetes letartóztatását. A volt magántisztviselő ügye holnap kerül az aradi törvényszék vádtanácsa elé, amely dönt a további fogvatartásra vonatkozólag.

## Ne ragaszkodjunk a háborus adósságokhoz!

**Borah szenátor legújabb beszéde**

Londonból jelentik: Borah szenátor Minneapolisan mondott beszédében kijelentette, hogy a világgazdasági konferencia eleve menthetetlennek volna tekinthető, ha nem adják meg a jóvátételek, a háborus adósságok és a leszerelés problémáját. A világgazdasági konferencia a jóvátételek és a háborus adósságok problémájának kirakésztésével olyan volna, mint egy Hamlet-előadás a dán királyfi nélkül.

Ha az európai államok hajlandók polgárait a fegyverkezés nyomasztó terhétől megszabadítani, akkor az Egyesült-Államoknak készséggel és örömmel el kell engedni a háborus adósságokat, amely áldozat eredménye a jólét visszatérése és a beruházások lesznek. Ne ragaszkodjunk ezekhez a háborus adósságokhoz, mint a fétésekhez — kiáltott fel Borah szenátor.

— **Greta Gerbo magvásárolja Kreuger Ivar tündérkastélyát.** Stockholmból jelentik: Greta Gerbo a jövő héten visszaérkezik Amerikából és megvásárolja Kreuger Ivarnak az Zengshomlen-szigeten levő tündérkastélyát, ahol filmtelepét kíván felállítani és északi Hollywoodot létesít. A kastélyra átvérelést tüztek ki és a filmsztár nővére már megtekintette a kastélyt, hogy megvásárolja.

— „Pageol” egy még mindig tulságosan kevésbé ismert gyógyszer, a veseservek különböző és fájdalmas megbetegedései ellen, melyek igen hamar, néha azonban csak az öregkorban, veszélyes konzekvenciákat vonhatnak maguk után. Az izületi gyulladás különösen gyakori következménye a gonorrhéának. Aki a gonorrhéát már a legelső felmerülő jeleinél „Pageol”-al küzdö le, azonnali következményektől megóvta magát.

Kapható gyógytárakban és drogériákban, **Dobozonként 115.— Lejt.**

**Az eredmény meglepő!**

— **Rendőri hírek.** Zevelcuta János detektívnek sikerült elfognia Ardelean György gáji lakost, aki az elmúlt napokban nyolcszáz lejt értékben, Farkas Istvántól egy kértát és egy pokrócot loptott. — Az aradi rendőrségen ma Albert György feljelentést tett Varjas Viktor ellen, akinek négyezer lejt értékű kézimunkát adott bizományba. A feljelentés szerint Varjas a szóban lévő áru eladta, azonban a kapott összeggel Albertnek nem számolt el. Az ügyben a rendőrség bevezette a nyomozást.

## Háromszázezer lej végkielégítést követel az aradi Szabadér Társulat volt igazgatója

A járásbírósa elutasította a keresetet — A bíróság álláspontja — Felebbezés az aradi törvényszék előtt

Az aradi járásbírósa az elmúlt hét folyamán érdekes keresetet tárgyalt, amelyet Kökényessy Géza, a Szabadér Társulat volt igazgatója indított a vállalat ellen. A volt igazgató keresetében előadta, hogy 1912-ig működött a társulathoz mint igazgató. Ekkor nyugalmába vonult, mivel azonban nem találta alkalmas utódot, a vállalat ismét őt bízta meg az ügyek vezetésével. A szerződés nyolc évre szólott és a nyugalmazott igazgató további működése alkalmával nyugdíján kívüli rendszeres igazgatói fizetést is kapott. Amidőn 1920-ban állásától megvált, olyértelmű megállapodás jött létre közöttük és a vállalat között, hogy végkielégítés címén 298.000 lej kártérítési összeget kap a társulattól.

Amidőn 1920-ban az összeg felvételére jelentkezett, a társulat azt különböző kifogásokkal halasztotta, sőt a végén az összeg kifizetését megtagadták. Az igazgató ekkor keresettel támadta meg a vállalatot, amelyben kérte a bíróságot, hogy kötelezze a Szabadér Társulatot a végkielégítési összeg megfizetésére. Az aradi járásbírósa július 28-án tartotta meg ebben az ügyben a tárgyalást, amelyen kihallgatták nemcsak a felperes igazgatót, hanem az alperes társulat képviselőjét is. Az alperes vállalat tagadta, mintha kötelezve lenne ennek az összegnek kifizetésére, azzal érvelt, hogy az igazgató szabályszerűen kapja nyugdíját, a végkielégítési összegre pedig semmi jogigénye nincs. A bíróság az ítélethirdetést a mai napra halasztotta, amely érthető feltűnést keltett. A bíróság ugyanis elutasította Kökényessy Géza keresetét, azzal az indoklással, hogy nincs bizonyítva közvetlenül a Szabadér Társulat fizetési kötelezettsége, mert a szerződésnek különböző mellék-megállapodásai is vannak, amelyek bizonyos fokig zavarossá teszik a követelés jogosságát. Ezen az alapon a bíróság nem találta jogosnak a 298 ezer lej megfizetését és keresetével elutasította a felperes igazgatót.

Kökényessy Géza az elsőfokú bíróság ítélete ellen az aradi törvényszékhez jelentett be fellebbezést.

— **Elfogott aszfalttolvajok.** Az aradi rendőrségnek sikerült elfognia azokat a tolvajokat, akik 1800 lej értékben az egyik mikalakai utcáról aszfaltot loptak. Mint megállapítást nyert, a lopást ifj. és id. Pecican Pál, valamint Popovici Demeter és Drecin János követték el. A kihagatások során kiderült az is, hogy a tulajdonképpeni értelmi szerző és felbujtó Lachmann Ferenc korcsmáros volt és ugyancsak ő rejtette el üzletében a loptott aszfaltot. A rendőrség mind az öt embert átszállította az ügyészségre.

— **Tűz Kiszén határában.** Kiszénről jelentik: Ma délelőtt telefonon értesítették a kiszéni tűzoltóságot, hogy a péli határban tűz ütött ki, ahol a gátör háza állott lángokban. A kiszéni tűzoltótestület azonnal kivonult a helyszínre, a veszély azonban nem mutatkozott olyan súlyosnak, mert hamarosan kiderült, hogy csupán a ház körül felhalmozott szalmakazlak égtek, a ház maga azonban nem fogott tüzet. A tűzoltóság rövid idő alatt elfojtatta a szalmakazlak tüzeit és így sikerült a gátör házat épségben megmenteni. A kár jelentéktelen.

— **Turisták vasárnapja.** Az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi Czarán Gyula osztályának folyó hó 7-én (vasárnap) kirándulást rendezt Aradhegyaljára. Menetirány: Radna — Soly mos — solymosi gerinc-ut — jernovai vadász-ház — solymosi völgy — Radna. Találkozás reggel fél öt órakor a hegyaljai villamos állomásnál. Résztvevő vendégeket, — kik szintén 50 százalékos menetjegykedvezményben részesülnek, — szívesen látnak. A vezetőség.

— **A Gutenberg-dalkör szombatán** este pártoló tagjai tiszteletére társasvacsorát rendez a Perényi-féle vendéglőben (Kálvin János-ucca). Vendégeket szívesen látnak.

— **Új tűzjelző-állomásokat kap Arad.** A Morgan-féle telefontársaság aradi érdekeltségét nevében Kormos Manó ajánlatot tett Aradváros vezetőségének 15 tűzjelző-állomás új felállítására. A Morgan-érdekeltség az új tűzjelző-állomások felállítását az eddigiekénél 50 százalékkal olcsóbb költséggel vállalja a Mossóczy-telepen, Buzsákon, a Pernyávában, mind a két városi színházban, több nagy gyárépületben és autobusz-állomáson. Az ajánlatot Aradváros részéről V. a. s. Barnabás városi főmérnök, a tűzoltóság részéről pedig Chera Florián tűzoltófőparancsnok vették tanulmányozás alá.

— **Mindazon mérgezési esetek leküzdésénél,** melyeket romlott élelmiszerek idéznek elő, a természetes „Ferenc József” keserűviz azonnali használatra fontos segédeszközt képez. Híres orvostudományi könyvekben felsorolják azt is, hogy a Ferenc József viz többek közt ólommérgezésnél, mint specifikus ellenszer kitűnően beválik. — A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogeriákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Kávédelutánt rendez a ségai templomépítő bizottság.** Nagysikerűnek ígérkező műsoros kávédelutánt rendez a ségai templomépítő bizottság a Minorita-rend telkén építendő szükségkápolna javára. A kávédelután terve már néhány hét előtt felmerült, azonban a közbejött választások alatt el kellett halasztani, úgyhogy vasárnap délután kerül megvalósításra. A ségai Dragomir-vendéglő helyiségében, ahol kedélyes kávézásra fog összejönni nemcsak a városrész közönsége, hanem minden biztonnyal Aradról is nagyon sokan mennek ki a kellemes vasárai szórakozásul szolgáló kávédelutánra. A közönség szórakoztatásáról egyébként különböző katolikus egyesületek gondoskodnak, amennyiben elsőrangú műsort állítottak össze, amely délután 5 órakor veszi kezdetét. A ségai templom javára rendezendő kávédelután iránt városszerte nagy érdeklődés nyilvánul meg.



## Titkos betegség.

Nincs elegendő szavunk annak az előítéletnek a visszatartására, amely a nemli szervek, a húgyhólyag és az ezzel összefüggésben levő szervek betegségeit „titkosaknak” minősíti. Ennek az álszeméremnek átkos következményei egyaránt kiszámíthatatlanok úgy az egyénre, mint a fajra nézve.

Ezzel szemben gyors cselekvésre van szükség. A PAGEOL, a húgy-antiszeptikumok legerősebbje, enyhíti a fájdalmakat, megszünteti a folyást, csillapítja a prostata gyulladást.

A PAGEOL azonnali javulást idéz elő és egyaránt erőteljes, valamint döntő kezelési módszert képez.

Kaphatók gyógyszerárakban és drogeriákban.



— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** a nyári idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők. — külön szívosztály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

# SPORT KÖZLÖNY

## A Jugoszláv-Bánát teniszbajnoka szombaton az AKE rendezésében bemutatót játszik

Az eső miatt nem tudták folytatni a küzdelmeket — Kedvező idő esetén pénteken fog véget érni a verseny

Az AKE házi teniszversenyének az előjelek szerint ma már véget kellett volna érnie. A kiírások legtöbb számban már a döntőkre vonatkoztak, de a versenyt a közbejött eső miatt nem lehetett befejezni. Amennyiben az időjárás kedvező lesz, úgy a verseny pénteken véget fog érni. Itt közöljük a pénteki versenykiírást:

**5 órakor:** Holländerné—Schwartzné B., Vámos, Pataky—Dr. Crasnic, Bukovetz D., Dr. Nagy, Stern—Fábris, Holländer E.

**6 órakor:** B. győztes—Hajnal Baby C., női egyes I. o. elődöntő, Kradigati Baba, Fábris Schwartzné, Deutsch H., Szigeti Baba—Berger Lulu, II. osztályu női egyes döntő, E. győztes —Gitta, Filitti K.

## Rekordok a bucaresti-i atlétikai versenyen

Az ONEF Bucarestiben vasárnap megtartott atlétikai versenyen több kiváló eredmény, közöttük rekord is született. Az eredmények:

A 100 yardos síkfutásban C. Beju 10.4 másodpercre javította az eddigi 10.5 másodperces rekordot, az ifjúsági versenyben pedig Mazilin állított fel új ifjúsági rekordot 10.6 másodperccel.

A Viforul Dacia 4-szer 200 méteres stafétája (Sterian, Popovici, Beju, Mazilin) pedig a KAC 1 perc 36.8 másodperces rekordját javította meg, 1 perc 35 másodpercre. Igen jó Radu Jonita (3 perc 24 másodpercre 4000 méteres ideje is.) — Fél angol mérföldön Teodor Popovici 2 perc 05 másodperccel győzött.

**7.30 órakor:** Somogyi Klári, Wechsler—Aszlán Baba; Gitta, H. győztes—Endrödnyé, Fehér, vegyes páros II. o. döntő, C. győztes—Somogyi Klári, női egyes I. o. döntő, D. győztes—Gitta, Gitta, férfi-páros I. o. döntő, K. győztes—Fehér, Kafka, férfi-páros II. o. döntő.

A versenyen az AKE nem szed belépődíjat, hogy a valóban nagyérdekességű számokat minél nagyobb közönség nézze végig.

Szombaton délután fél 8 órakor érdekes teniszbemutató lesz Aradon. Ugyanis Aradon tartózkodik a Jugoszláv Bánát bajnoka, T. P. Mogin, aki a szerb ranglistán előkelő helyet foglal el. A jugoszláv bajnokkal a legjobb aradi versenyzők fogják felvenni a küzdelmet. A bemutatón színhelye az AKE-pálya és ez alkalommal is a belépés díjtalan lesz.

**O Magyar uszók romániai turán.** Az MTK uszói és vízipóli pénteken indulnak a romániai turájukra. A vendégek 10 várost keresnek fel.

**O Futballmérkőzés Simándon.** A Simándi SC a szentjánosvári Jugendvereinnel mérte össze erejét és a mérkőzés végeredményben 2:2 arányú, döntetlenül ért véget. Féldőben még a Jugendverein vezetett 2:1-re, de a simándiaknak sikerült kiegyenlítenők. A mindvégig fair és élvezetes mérkőzésnek góllövői Margold, Fackelmann, illetve Kardos és Kaempff voltak. A meccset Frisch jól vezette.

**O A váradi Törökves kombináltja Borosjenőn.** Borosjenő mindinkább fejlődő futballéletének kiemelkedő eseménye lesz a vasárnapi mérkőzés, amikor a borosjenőiek a nagyváradi Törökves kombináltját látják vendégül.

# OLIMPIÁSZ

## Két második és egy harmadik helyet szereztek a magyarok a szabadstílusú birkózásban

Zombory Odön és Kárpáthy végeztek a második helyen, míg a sérült Tunyoghy harmadik lett ---

### A legujabb olimpiai eredmények

A szabadstílusú birkózóbajnokság döntő napját hatalmas közönség előtt bonyolították le. A nagyközönség két favoritja, a magyar Európabajnok Tunyoghy és a finn Luukó kerültek össze. A magyar kolónia leirhatatlan izgalommal várta ezt az összecsapást, azonban minden reménység szertefoszlott, mert Tunyoghy karsérülése kiujult és Luukó ezt kihasználva, tussal győzött. A gongütésre Luukó mindjárt keményen támad. Tunyoghy ellenakciói nagy-sikerűek, de az ötödik percben Tunyoghy oly szerencsétlenül esik ki a szőnyegre, hogy régi karsérülése kiujul. A magyar fiú összeszorított fogakkal, eltorzult arccal küzd tovább, azonban Luukó ellenfele sérült karjára pályázik és a kilencedik percben szaltóval hidba viszi a magyar fiút, sérült karját felszedi és Tunyoghy betussol, de így is, balszerencséje ellenére is, *bebiztosította a harmadik helyet.*

### A birkózóeredmények nélkül három pontja van Magyarországnak

A pontarány birkózóeredmények nélkül a következőképpen fest: USA 208.5, Franciaország 58, Németország 53.5, Anglia és Olaszország 37, Kanada 27, Lengyelország 25, Írország 20, Csehország 19, Japán 17, Finnország 16, Ausztria 10, Svédország 8, Dánia és Lettország 5, Argentína és Filippini szigetek 4, Magyarország 3, Újzéländ 3, Délafrika 3, Brazília 1 pont.

### Bravurosán szerepelnek a magyar öttusázók

Benkő a harmadik, Somfai a negyedik a csoportjában.

Az öttusázók a tereplovaglás után az epée-versenyben vettek részt. A sorsolás következtében mindhárom versenyző egy csoportba került. A csoport győztese a német Nadde lett, második ugyancsak német, Miersch a harmadik helyet Benkő foglalta el, negyedik Somfai, míg a harmadik magyar, Petneházy a tizenkettedik. Az öttusázók pénteken az uszós számot bonyolítják le.

### Bogen Erna könnyen jutott a döntőbe, Dany Baba könnyek között esett ki

A hölgy törvívó előmérkőzéseket kedden két csoportban bonyolították le. Az első csoport győztese Bogen Erna, míg a másodiké az olimpiai bajnokság legjogosabb aspiránsa, Heleni Mayer. A második csoportba volt kisorsolva Dany Baba is, aki mint hatodik, kiesett a további küzdelmekből. Dany Babának a nehézcsoportban nem volt nagy esélye a továbbjutásra, de a döntőbe kerülhetett volna, ha az otthoni formájában viv, de Dany annyira ideges volt, hogy meglepően rosszul vivott, reálisan szenvedett vereséget, amit nem tudott nyugodtan elviselni, *nagy sírásba fogott*, amivel a magyarokat is igen kellemetlen helyzetbe sodorta.

### A magyar Manno Milliades második

A szellemi olimpiáson magyar győzelem is érett. A kiváló képzőművész Manno Milliades a szobrászatban második lett.

Jelentettük, hogy a svéd bíró indokolatlanul diszkvalifikálta Kárpáthyt, ami ellen a magyarok tiltakoztak. Ezt az óvást tárgyalta a felebvezési bizottság és helyt adott a magyar kérelemnek, Kárpáthy és Clotfelter között újabb összecsapást rendelt el, amit az amerikai pontozással megérdemelten nyert meg, így Kárpáthy a további küzdelemből kiesett.

Most a szabadstílusú birkózóverseny végeztével ismeretesek az eredmények. A magyarok két második és egy harmadik helyet szereztek. Eredmények: *Légsúly:* 1. Peerce (USA). 2. Zombory Odön (magyar). 3. Jaskari (finn). *Középsúly:* 1. Van Bibber (USA). 2. Mac Donald (angol). 3. Laina (finn) és Földeák (német). *Nehézsúly:* 1. Risthof (svéd). 2. Realey (angol). 3. Hirschfeld (osztrák). *Pehelysúly:* 1. Pichla Jamaeki (finn). *Könnysúly:* 1. Pacone (francia). 2. Kárpáthy (magyar).

### Tolán olimpiai rekorddal nyerte a 200 métert

A 200 méteres futás az USA atlétáinak házi versenyévé zsugorodott össze. A 100 méteren győző Tolán itt is olimpiai aranyérmet nyert. Eredmények: 1. Tolán (USA) 21.2 mp. 2. Simpson (USA). 3. Metcalfe (USA). 4. Jonath (Németország). 5. Luti (Argentína). 6. Walters (Délafrika).

## Szertefoszlott az egyik legszebb magyar olimpiai reménység

Remetz helyezetlen a diszkoszdobásban — Donogán 47.07-es dobásával ötödik, Madarász hatodik lett — Anderson 49.49 cm-t dobott és ez elég volt az elsőséghez

A X-ik olimpiász atlétikai számai közül, magyar részről a diszkoszvetést kísérte a legnagyobb érdeklődés. Ebben a klasszikus versenyszámban mindenki nagy magyar győzelmet remélt. A reményre a magyar diszkoszvető triász hazai kiváló szereplése jogosította fel a közönséget, mert hiszen Remetz 50.73 centiméteres dobásával nagyszerű rekordot állított fel, de Madarász és Donogán is az ötven méter körül dobáltak. A magyar diszkoszvetők Los-Angelesbe való megérkezésük után nekiláttak a tréningnek és mindhárom biztató formáról tettek tanúságot, úgy hogy a világsajtó a magyar Remetzben látta a diszkoszvetés olimpiai győztesét, de nagy sikert jósolt a triász másik két tagjának is. Az utó-

bi napokban érthetetlen okokból, Remetz erősen visszaesett, 43 méteres dobásai voltak, míg Madarász megbetegedett, de a szerdai verseny alkalmával mégis a dobókörbe állott. Az elődöntők során érte a magyarokat a kellemetlen meglepetés, itt Remetz 45.07 centiméteres dobásával a kilencedik lett és kiesett a további küzdelmekből, míg a másik két magyar jogot szerzett a döntőben való részvételre. A hat versenyző nagy izgalom közepette készülődik és végeredményben a diszkoszvetés a következő eredménnyel zárult: Olimpiai bajnok, új olimpiai rekorddal Anderson (USA) 49.49 méter. 2. Laborde (USA) 48.47 méter. 3. Winter (Franciaország) 47.85 méter. 4. Noel (Franciaország) 47.74 méter. 5. Donogán (Magyarország) 47.07 méter. 6. Madarász (Magyarország) 46.52 méter. A két magyar helyezett szerzte Magyarország részére az első pontokat.

### A távgyaloglás bajnoka hanadai, a 2000 méteres kerékpárban a francia pár

Az ötvenkilométeres távgyaloglás bajnoka Green (Kanada) 4 óra 54 p. 10 mp. idővel. Második Tasslin (lett) 4 óra 57 p. 20 mp. Harmadik Frigerio (olasz) 4 óra 59 p. 06 mp. Negyedik Haichmell (német) 5 óra 06 p. 6 mp. Ötödik Rivolta (olasz) 5 óra 06 p. 39 mp. Hatodik Schiewert (német) 5 óra 16 p. 41 mp. A kerékpárversenyen a kétezer méteres teamben a francia Chaillot-Perie-pár győzött az angol Chambers-duóval szemben.

### A tizedik olimpiász mai műsora

Epécsapat előmérkőzések (Magyarország.)

Öttusa (uszás.)

Dekatlon (100 m. síkfutás) (Bácsalmási Péter.)

Dekatlon (távolugrás.)

Vitorlázás.

400 m. síkfutás középfutamok.

Dekatlon (súlydobás.)

5000 m. síkfutás középfutamok.

Dekatlon (magasugrás.)

400 m. síkfutás döntő.

Dekatlon (400 m. síkfutás.)

Görög-római birkózás középdöntők.



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Megkezdődnek a román-magyar clearing-tárgyalások

Nickl Alfréd a napokban érkezik Bucarestbe — Románia ipari termékeket kap

A magyar-román gazdasági kapcsolatokat hosszú idő óta megsemmisítette az általános gazdasági válság következtében történt kölcsönös szükségintézkedések, állami bankzáratok. A két szomszédos ország érdekeltségei éppen ezért bizonyára örömmel veszik a hírt, hogy Magyarország és Románia között e napokban indulnak meg a kölcsönös clearing-tárgyalások, amelyek egyébként már jó idő óta programmba voltak véve, azonban régebbi keletiek voltak a magyar-osztrák gazdasági tárgyalások. Mit után pedig a magyar delegátusok Béccsel

voltak lekötve, a Romániával való akció nem kerülhetett sorra. A tárgyalásokat ugyanis továbbra is Nickl Alfréd meghatalmazott követ fogja vezetni s e célból a magyar delegáció élén Bucarestbe utazik. A magyar-román tárgyalásoktól természetesen méltán várják a két ország közötti gazdasági forgalom fellendülését, s a kölcsönösen „befagyott” követelések felszabadítását. Román részről főként a só, petroleum és fatermékek kivitelére számítanak, míg Magyarországból kompenzációs alapon főként ipari termékeket szállítanak Romániába.

= Ellenőrzési felügyelőségeket létesít a CFR. Bucarestből jelentik: Augusztus elsejével a CFR. új ellenőrzési felügyelőségeket létesített. Az új CFR. inspektorátusok székhelyeit Bucarestben, Temesváron, Kolozsváron és Iasiban állítják fel.

= Aradváros gazdasági hivatala verseny-tárgyalást tartott 30 vagon bükk-tüzipala leszállítására a városi teherszállító kisvasút részére. Három ajánlat érkezett be a pályázatra, amelyek közül az árlejtési bizottság a Mairovitz-cég ajánlatát találta a legmegfelelőbbnek. A Mairovitz-cég a szükségelt fennnyiséget vagononkénti 3825 lejeselegárban fogja leszállítani.

= A Skoda terjeszkedése Perzslában. Prágából jelentik: A Skoda-művek Perzsiától 2 hid építésére kapott megrendelést. A gyár tervbevette, hogy fiókot állít fel Perzsiában.

= Előnyhöz jutott a belga rézipar Franciaországban. Párisból jelentik: Mivel a francia kormány a belga fémgyártmányok beviteli illetékét 4 százalékról 2 százalékra szállította le, a belga rézipar nagy előnyhöz jutott a többi országokkal szemben. Ezért Németország, az Egyesült-Államok és a francia rézipari érdekeltségek is tiltakoztak az illeték leszállítása ellen.

= Csökkent a gazdasági depresszió Németországban. Berlinből jelentik: Juliusban Németországban 629 új csőd és 461 kényszeregyezségi eljárás indult meg az előző havi 704, illetve 627-el szemben.

= Az idei termés a fele a tavalyinak. Bucarestből jelentik: A földművelésügyi miniszteriumban most dolgoznak az idei termésben a nagy kárt okozott gabona-rozsda-kár statisztikájának összeállításán. Az eddig befutott adatok szerint az ország 1932-es évi gabonatermés 195 ezer vagon, ami sajnos csupán a fele az elmúlt évi termésnek.

## Ujabb jelentések a romániai buza katasztrófájáról

Kérelem a temesvári tőzsde vezetőségéhez — Lanyhulás az aradi buzapiacon. Arad megyében okozta a rozsda a legnagyobb károkat

A rendkívül silány buzatermés következtében az érdekelt körök kérték a temesvári tőzsde vezetőségét, hogy változtassa meg a gabona és liszt eladással kapcsolatos tőzsdei szokványokat. A tőzsde vezetőségéhez befutott kívánságok ügyében Brebenaru Vasile, a temesvári tőzsde elnöke megbeszélést hívott össze ebben az ügyben és erre meghívta a temesvári Mezőgazdasági Kamara, a mezőgazdasági tanácsosságot, valamint az érdekelt exportörök képviselőit. A tőzsdehez benyújtott kérvényekben az érdekelték azt javasolták, hogy a temesvári tőzsdén eladásra kerülő buza fajsúlya ne csak 76, hanem 72 kilogramm is lehessen. Ez a leszállítás a bánási és az olteniai buzára lenne érvényes, tekintettel arra, hogy ezeken a vidékeken rendkívül gyenge minőségű volt a termés. A szokványok megmésítése csak egy évig maradna érvényben. A kérdés nagy jelentőséggel bír és lényeges kihatással lesz a gabonában kötendő üzletekre. A tőzsde vezetősege által összehívott tárgyalás eredményét általános érdeklődéssel várják.

Ma Aradon a buza árfolyamában lanyhulás állott be. Az új buza árfolyama ma Aradon átlagban 360—380 lej körül mozgott, az ó-buza ára pedig 480—500 lej volt. A zab ára 220, az árpáé 220, a tengerié pedig 220—230 lej volt. A temesvári tőzsde árfolyamai: Ó-buza 470, új buza 430, tengeri 240, zab 240, árpa 210 lej. A tegnapi és a mai kiadós eső rendkívül kedvezően befolyásolta a takarmánynemű-

ek és a kukorica fejlődését. Ennek is tudható be bizonyos mértékben az a lanyhulás, amely ma a tengeriben beállott. Az érdekelték ugyanis most már nagyobb, de főleg jobb minőségű tengeri termést várnak, mint amilyent eddig reméltek.

A földművelésügyi miniszterium most újabb jelentést adott ki az országos terméskilátásokról. A jelentésben Arad megye azon vidékei között szerepel, ahol a rozsda a legnagyobb károkat okozta. Temes-Torontál megyében a rozsda a termésnek csak 30 százalékát tette tönkre. Az országos buza-termést a jelentés ideiglenesen 195—200 ezer vagonra becsüli, míg a legutóbbi — alig néhány héttel ezelőtti — jelentés még 267 ezer vagon buzára számított. Hogy milyen kevés az idei termés, azt csak akkor tudjuk igazán mérlegelni, ha ezt a számot összehasonlítjuk az elmúlt évek termés-statisztikájával. Így 1931-ben buzatermésünk a 368 ezer vaggont érte el, míg az utóbbi öt év átlagos termése 301 ezer vagon volt. A tavalyi termésrel összehasonlítva, tehát az idei termésdeficitünk 170 ezer vagon, vagyis 46 százalék, míg az elmúlt öt év átlagához viszonyítva, 100 ezer vagon, vagyis 33 százalék lesz. A fent közölt jelentés természetesen még nem végleges és az a cséplés befejezésével még korrekúrára szorul.

Az idei szőlőtermés sem fog megfelelni a várakozásoknak és lényegesen kevesebb lesz a tavalyinál. Ennek következtében már most emelkedések mutatkoznak a borárakban.



Malária és sok más lázas betegség csak szünyögűjtő terjed. Évente emberek ezrei halnak így meg. Oljuk meg a gyilkosokat és védjük meg magunkat és gyermekeinket — permetezzünk Flit rovarirtót.

Flit hatására elpusztul légy, szünyög, bolha, moly, poloska, tetű, hangya, svábbogár és mindezek petéi. Flit-permet megöli a rovarokat, — de emberre ártalmatlan. Könnyen alkalmazható. Nem hagy foltot. Flit nem tévesztendő össze más rovarirtókkal. Követeljük a Flit katonával díszített sárga kannát a fele ára árral.



Permetezzünk

# FLIT

rovarirtót

Plombált Flit-kanna kiderje az utánpótlást.

## Megkezdődött az aradi autók lefoglalása

Kimutatás az aradi adóhátralékos autótulajdonosokról

Az aradi pénzügyigazgatóság adóhivatalai, mint az Aradi Közlöny több ízben megírta, miniszteri rendeletet kaptak arra vonatkozólag, hogy az aradi autótulajdonosok adóhátralékainak fejében, amennyiben azt teljes összegében ki nem fizetik, kötelesek az autókat, autókamionokat lefoglalni, a rendszámokat és a hajtási igazolványt pedig a rendőrséggel elkoboztatni. Mintegy 500 autótulajdonos szerepel abban a kimutatásban, amelyet a rendelet alapján állítottak össze, az autótulajdonosok legnagyobb része pedig kiegyenlített hátralékos adóját, úgy, hogy abban a kimutatásban, amelyet a mai napon küldöttek át a rendőrség forgalmi osztályához, az elsőkerületi adóhivatal mindössze hatvan autót, míg a második kerületi adóhivatal 120 autót tüntetett fel.

Erre vonatkozólag oly értelmű megkeresést intézett a pénzügyigazgatóság az aradi rendőrséghez, hogy a kimutatásban szereplő autók rendszámait, valamint a kiadott hajtási igazolványokat hivatalból vonják be, ugyanakkor pedig az adóhivatalok megtették a lépéseket az irányban, hogy a forgalomból kivont autókat lefoglalják és a pénzügyigazgatóság által bérelt helyiségben raktározzák fel.

= Emelkedett a nyersolajtermelés. New-Yorkból jelentik: Julius utolsó hetében az Egyesült-Államok nyersolajtermelése napi 2.205.000 barell volt az előző heti 2.155.000 barell szemben.

# FILM KÖZLÖNY

## Dixiana

Szines revü-film bemutatója a Central-moziban

Pazar kiállítás, ragyogó revüszámok, ének- és táncprodukciók alkotják a hangzatos „Dixiana” cím alatt bemutatásra kerülő amerikai filmoperett tartalmát, értékét. A revüfilm érdekessége az, hogy míg eddig modern millióba állították be a hasonló zsánerű filmeket, a „Dixiana” mult századvégi kosztümekkel, drága toalettek, butorok és építkezések valóságos kiállításával tüntet a közönség szemébe. A cselekmény is a mult század biedermeier romantikáját eleveníti fel. Két férfi küzdelme az imádott nőért, a családi tradíciók válaszfala a szerető szívek között, majd a kártyacsaták, párviadalok sodorják az események fonálát. Dixiana, a filmtörténet ünnepeit csillaga, egy „előkelő” cirkusznak, ahol két mókás partnerével hatalmas sikereket arat. A gazdag Montague és a patricius-családból származó Van Horn versenyeznek Dixiana szerelméért, a fiatal és szép énekesnő azonban az ifju Van Horn felé hajlik.

A szerelmesek boldogságát azonban elhomályosítja a patricius-szülők felfedezése, akik rájönnek arra, hogy a bájos Dixiana nem más, mint egy „közönséges” cirkuszénekesnő. A Van Horn anyja kiutasítja Dixianát házából, mire a leány ekkeseredésében vőlegénye vetélytársához szerződik le. Az intrikus Montague egyre-másra rendez az estélyeket, káprázatos ünnepeket, hogy Dixianával felejtse az a megaláztatást, amely a Van Horn kastélyban érte. Egy mámoros, tündéri karnevál-éj hozza meg a drámai kifejlést, amikor a két vetélytárs halálos párbajra határozza el magát, mielőtt Dixianát tozódó, farsangi örömmámor közepette választják meg karneválkirálynővé. Bebe Daniels játéka, éneke és pompás toalettei emelik a revüfilm értékét a felejthetetlen „Rio Rita” színvonálára. A film második értékes közreplője Ewerett Marshall, a híres amerikai baritonista, aki szárnyaló, lebilincselő hangján szebbnél-szebb énekszámokat ad elő. Lutner Reed mesterszerűen rendezőnek és Harry Tierney tehetséges zeneszerzőnek bizonyult. A szcenárium Anne Caldwell avatott tollából származik.

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, AUGUSZTUS 5.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Táncczene. 19.10. Jazz. 20. R-egyetem. 20.40. Gramofon. 21. Rendőrzene. 21.45. Könnyű zene. 22.05. Rendőrzene. — Budapest. 9.15. Szervánszky-szalonzene. 2. Déli harangszó az egyetemi templomból. 2.05. A rádió házikvartettjének hangversenye. 8. Columbia gramofonhangverseny. 9. Cselényi József Magyar nótákat énekel. Magyar Imre és cigányzenekarának kíséretével. 10. A salzburgi ünnepi játékok keretében a bécsi filharmonikusok Strauss János hangversenye. 1. Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye a margitszigeti Márkus-étteremből. — Bécs. 13.30. Silving-zenekar. 15.10. Pfützingerművek. Gramofon. 18.50. Hangverseny. Közrem. Bürger Aliz ének. Dampf Anny ének. Kende József zongora. Horwitz Lucian cselló. Utána: Poll-jazz. — Belgrád. 13. Rendőrzene. 13.57. Harangszó. 14.05. Gramofon. 19.30. Nemzeti z. 21.25. Savics énekes hangversenye. 22. Strauss-hangverseny Salzburgból. — Berlin. 18.30. Szór. zene. 20. Gordonka-szonáták. 0.30. Ig. tánczene. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Rendőrzene. 15.35. Gramofon. 16.30. Szalonötös. Táncczene. 17.30. Gramofon. 20. Magyar egészségügyi E. — Milano. 19.10. Szalonötös. 20. Csak Firenze kamarazene. 21.05. Szór. zene. 22.05. Ének- és zenekari verseny. Utána: Hangverseny. — Róma. 19. Hangverseny. 19.45. Szór. zene. 22.45. Szimfonikus hangverseny. Beethoven: Egmont, nyitány. Vivaldi: G-moll hangverseny. Strauss: Halál és átváltozás. Gaillai: Gagliarda. Falla: Baláltársulat. Mule: Sziciliana. Afano: Tagore dal. Utána: Jazz. — Varsó. 17.10. Gramofon. 19. Könnyű zene. 20.20. Könnyű zene. Táncczene. 22. Bécs. Utána: Táncczene.

SZOMBAT, AUGUSZTUS 6.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Rendőrzene. 19.10. Rendőrzene. 20.40. Verdi: Rigoletto, opera. Gramofon. — Budapest I. 11.15. Az állás-talan zenészek szimfonikus zenekarának hangversenye. 1.15. A rádió újsági felőrája. 2. Déli harangszó az egyetemi templomból, időjárásjelentés. 2.05. Az Országos Postászenekar hangversenye. 6. „Rádió Élet” gyermekjátékszórója (Harsányi Gizzi előadása.) 7.30. Másfél óra könnyű zene. Zenekari hangverseny. 11.45. A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye. 12.45. Id. Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye a Gellért-szállóból. — Bécs. 13.30. Nemes Aurel zenekara. 15.45. Gramofon. 17.15. Vidám óra. Utána: Rómisch-zenekar. — Belgrád. 13. Gramofon. 13.57. Harangszó. 14.05. Rendőrzene. 19. Gramofon. 20. Trijunovics énekes dalestje. 22. Népdalok.



„OLLA”  
prophylaktikus készítmény, vegyileg és mikroszkoplag ellenőrizve a lehető legnagyobb garanciát nyújtja.  
Ügyeljen az „OLLA” névre!

22.20. Gramofon. 22.30. Zongoraverseny. 23.10. Hangjáték. 23.40. Hauser-hegedűművész hangversenye. — Berlin. 18.05. Szór. zene. 20.35. A népdalról. 21.10. Dal. Majd: Táncczene. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Rendőrzene. 20.30. Matus zongoraművész hangversenye. 22. Rendőrzene. — Milano. 19. Táncczene. Trieste szór. zene. 21.05. Vegyes zene. 22.30. Csevegés. 22.5. Rádiókabaré. 24. Táncczene. — Páris. 21. Gramofon. 22.45. Dalok. Utána: Gramofon. — Pozsony. 13.05. Prága. 14.15. Prága. 14.30. Mor Ostrava. 15.30. Prága. 16.30. Brünn. 21. Prága. 22. Brünn. 23. Prága. 23.15. Műsorolv. H. Utána: Mor Ostrava. — Prága. 8.15. Zenesz. 13. Gramofon. 14.10. Gramofon. 15.40. Gramofon. 20. Gramofon. 21. Fuvós zene. 22.30. Gramofon. 23. Tarka-est. — Róma. 19.30. Szólisták. 19.45. Szór. zene. 22.45. Műszerszék: Boris Gudonov. — Svájc aleman adó. 18.30. Harmonika. 21. Harangszó. 21.15. A hallgató negyedórása. 21.30. Gramofon. 22. Egyfelvonásos. 22.45. Jazz. 24. Táncczene. — Varsó. 18.05. Gramofon. 17. Szór. zene. 21. Gramofon. 22.15. A filharmonia szór. zenéje. 0.05. Chopin-művek. 0.50. Táncczene.

A szerkesztésért  
STAUBER ISTVÁN  
felel.

## NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

## Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik felejthetetlen jó férjem elhunytával alkalmával fájdalommal részvétükkel igyekeztek enyhíteni, ezúton mondok hálás köszönetet. Külön hálám fejezem ki az Aradi Ipartestület vezetőségének, Iparosok Hitelszövetkezetének, Csizmadia Ipartársulatnak és a Limbeck János cégnek.

2567 **özv. Balogh Dávidné.**

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

**Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151**

### ALKALMAZÁS.

KÖZÉPKORU NŐ, éves bizonyítvánnyal mindenesnek megy vidékre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2566

### LAKÁS.

SZEP LAKÁSOK két és három szoba, fürdőszoba stb. újra festve és mázolva, egy szép üzlethelyiség és egy 100 m<sup>2</sup> alapterületű világos földszinti helyiség kiadó. Bul. Reg Ferdinand 37.

KIADÓ eszesen butorozott uccai szoba külön bejárattal, fürdőszobával Könyök-ucca 11a. I. emelet jobbra. 2559

RGY 4 SZOBAS új modern lakás, szép-tombor 1-től kiadó. Str. Crisan 6. szám. 2517

GYESZOBAS, konyhás lakás főterem kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

RGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

KETSZOBÁ, konyhás I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

### VETÉLÉS ELADÁS.

KALVIN-UCCA 52. szám alatt levő bakancsgyár teljes felszereléssel. ingatlanul eladó. Érdeklődni Rein Marcellnál, Oradea, Str. Mureseanu 10. 2561

ANTIK SZEKRÉNYEK, szekrényes, komód, antik asztalok, vitrinek, márvány-szobrok, festmények, scheslon, faragott garnitúra, keleti szőnyegek, hegedűk, márvány mosdó, plect, ágyak, asztalok, székek, szobaberendezések, zsolnai és iapán vázák, gobelin képek, kézimunkák, dísztartók, porszivőgép, álló villanylám-pák, faragott tükörrámák, ékszeres, fali vitrin, konyhaedények stb. eladók. — SALGÓNE bizományi üzlete. Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-pal. 1000

PEKINGI tisztafajú tenyész rucák, olcsón, azonnal eladók Glogovai állatorvosnál. 900

GUMMICSÖVET kertlocsolásra, 25-30 folyómétert, kitérő állapotban, keresek, ármegjelölését kérem. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 200

HASZNALT, kitérő állapotban levő bicikli jó gumikkal, megvételre keresetlek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

KERESEK arany fogsorokat, kvári és perzsa szőnyegeket, komplett szobaberendezéseket, ezüsttárgyakat, figurális porcellánokat, Biedermeier szalon, két Biedermeier fotelt antik butorokat, márkás porcellánokat, üveg és porcellán sziveket stb. SALGÓNE bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS putányos Aron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

**4 drb. uccai ablak 177x91 és egy szárazkapu 280x240 eladó. Calea Banatului 1651 v. Fő-ucca Ujarad. 2515**

### Matteine poloska és molyirtószer

Felülmulja az összes ilyen szereket, Kórházak, intézetek, szállodák hivatalos szere

**1 liter 50 lei.**

Kapható kizárólag az egyedárusítónál: Arad, Str. Gh. Lazar 4. (Simonyi-ucca)

JÓ ALLAPOTBAN levő fürdőszoba porcellán mosdó megvételre keresetlek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

### ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

## Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalunk „COMISIO”, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.

## Menyháza fürdő

Kurszalón étterme  
**Szőnyi Lajos** vezetésével  
I. rendű konyha, francia szakácskal.  
Polgári árak!  
Az Aradi Közlöny előfizetőinek (a kiadóhivatal igazolása mellett) **50 lejért**, reggeli, ebéd, vacsora.  
Reggeli: Kávé kalácsal.  
Ebéd: Leves, sült, főzelék vagy savanyu, tézta vagy gyümölcs.  
Vacsora: Sült savanyúsággal.  
Cukrászda! Cigányzene!

Hirdessen a 47 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben